Dear Customer,

thank you for choosing a Teuco shower cabin of the new 'Next' series.

The numerous functions offered by this new product will ensure you experience a warm and enveloping sensation of well-being. Total well-being.

CONTENTS

THE FUNCTIONS
- THE STEAM SAUNA 3
- THE MULTIFUNCTIONS 4

HOW TO ACTIVATE THE FUNCTIONS
- SAFETY GUIDELINES 5
- THE CONTROL PANEL 6
- PRELIMINARY OPERATIONS 7
- SAUNA 8
- MULTIFUNCTIONS **(TAKING A SHOWER - FAST ACCESS)** 11
- RADIO 16
- SETTINGS 18
- OTHER FUNCTIONS 19

MAINTENANCE 20
- DESCALING AND FLUSHING OF THE SAUNA SYSTEM
- CLEANING THE JETS
- CLEANING OF SURFACES (See CLEANING INSTRUCTIONS manual attached)

REPAIRS 21
- SELF-TEST (INTERNAL DIAGNOSTICS SYSTEM)

USE AND MAINTENANCE MANUAL

- *This manual provides a guide for the safe use of your Teuco Next shower cabin, and must be read carefully before using the product.*
- *This manual constitutes an integral part of the product and must be kept for future reference.*
- *Teuco Guzzini Spa reserves the right to make such changes as are deemed appropriate without prior notice and without any obligation to update.*

THE STEAM SAUNA

WHAT ARE THE BENEFITS OF THE STEAM SAUNA ?

It has long been acknowledged that a hot steam bath stimulates the circulation naturally, helping to decongest internal organs and clear the airways.

Today it is known that a sauna can help relieve rheumatic pains, ease the discomfort experienced during menstruation, and in general relax tense muscles.

Taken regularly and with proper caution, a steam sauna is of great advantage generally in promoting psychological and physical well-being, and aiding relaxation.

And the beneficial effects of steam are no less apparent in beauty care: skin becomes softer and more elastic as the pores dilate and impurities are shed. The moisturizing action of steam prevents and attenuates the formation of wrinkles and combats cellulite, especially when the sauna is followed by a lukewarm shower.

The effects of a sauna can also be enhanced by adding aromatic and medicinal herbs that have been prized for centuries as aids to health.

Working with a well-known specialist laboratory, Teuco has prepared a range of four herbal blends having different properties: refreshing, stimulating, relaxing and toning. When placed in a special dispenser and allowed to come into contact with steam, their full aroma is released into the cabin.

N.B.: To ensure smooth operation of the sauna system, use only blends of aromatic herbs supplied by Teuco.

SAFETY AND HYGIENE

A safety system cuts in and deactivates the sauna if the temperature in the cabin rises more than 2°C above the set temperature, and there is also an alarm button that can be wired up to activate the bell of an alarm system installed in the home.

Maintenance operations on the sauna are simplified by a self-test function that indicates when and where the system requires attention.

SOME USEFUL HINTS ON PROPER USE OF THE STEAM SAUNA

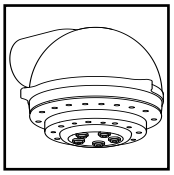
- Never take a sauna straight after eating; wait at least 30 minutes.
- Select a moderate temperature and a short duration for the first few sessions, then increase gradually as the body becomes accustomed.
- A session should never last longer than 20/25 minutes.
- After the sauna, rinse off with a lukewarm shower and then towel down, rubbing the whole body vigorously.

  This is also a good moment to apply a moisturizing cream to the skin.
- Liquids should be taken both before and after a sauna, preferably water, or fruit juices, isotonic beverages, sports drinks, etc.

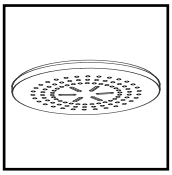
THE MULTIFUNCTIONS

WHAT EXACTLY ARE THE TEUCO MULTIFUNCTIONS

These are the various "water massages" for which the name of Teuco is rightly famous!
The different water massages can be selected from the electronic control panel.
The multifunctions in detail:



4 FUNCTION SHOWERHEAD

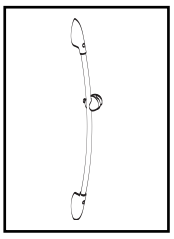


1 FUNCTION SHOWERHEAD

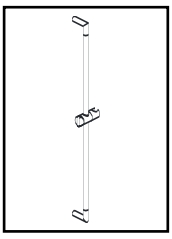
2 FUNCTION SHOWERHEAD (NECK)

4 FUNCTION SHOWER ON RAIL

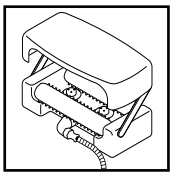
5 FUNCTION SHOWER ON RAIL



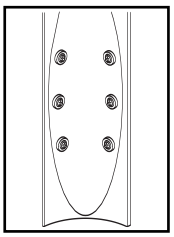
SHOWER RAIL



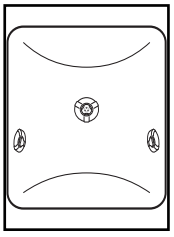
SHOWER RAIL



FOOT MASSAGE
Strategically placed and dedicated jets of water are activated selectively to massage the soles of the feet at points linked with vital internal organs, according to the latest reflexology, so that the well-being of the entire body is favoured.



VERTICAL MASSAGE
No less than 6 jets, mounted to the walls of the cabin, are placed to deliver a thorough massage fully enveloping all parts of the body and providing a pleasurable burst of energy.



BACK OR NECK MASSAGE
This is a water massage designed specifically to relieve nervous tension and relax muscles in the neck and shoulders, parts of the body often affected by localized pain, which is soon soothed away.
In some versions, back massage can be replaced by neck massage.

LYMPHODRAINAGE
The vertical massage jets can be activated in alternation from the bottom upwards to deliver a treatment based on the principle of lymphodrainage, designed to stimulate circulation both of the lymph and of the blood.

SCOTTISH SHOWER (optional)
All Teuco water massages can be experienced in "Scottish shower" mode,
with hot and cold jets delivered in alternation to stimulate dilation and contraction of the pores and improve the elasticity of the skin. This feature is available on request.

SAFETY

- To ensure the appliance is correctly installed, follow all the instructions in the accompanying installation manual with due care. Incorrect installation may result in injury to persons and animals or damage to property. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to incorrect installation.
- For proper use of the appliance, follow the instructions given in this manual. This appliance must be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer declines any liability for injury or damage attributable to improper use.
- Only adult persons should use the appliance. Children and the disabled may use the sauna under constant supervision. For special cases (elderly people, those with high blood pressure and pregnant women) seek medical advice before using the sauna.
- The temperature and duration of the sauna should never be more than the individual can endure physically.
- The sauna must not be used by those suffering from heart disease, internal inflammatory disorders, contagious illnesses or epilepsy, neither by any individual fitted with a pacemaker.
- When the sauna is not in use, disconnect from the electrical power supply by returning the isolating switch to the off position.
- In the event of breakdown or malfunction occurring during the warranty period, contact a Teuco technician or approved service centre only.

  The manufacturer declines any liability for damage or injury caused by appliances that have been tampered with or incorrectly repaired.

When the sauna is in use, steam will enter the cabin from the inlet at temperatures in the region of 100°C.

CAUTION: ALWAYS keep a safe distance from the steam inlet to avoid being scalded.

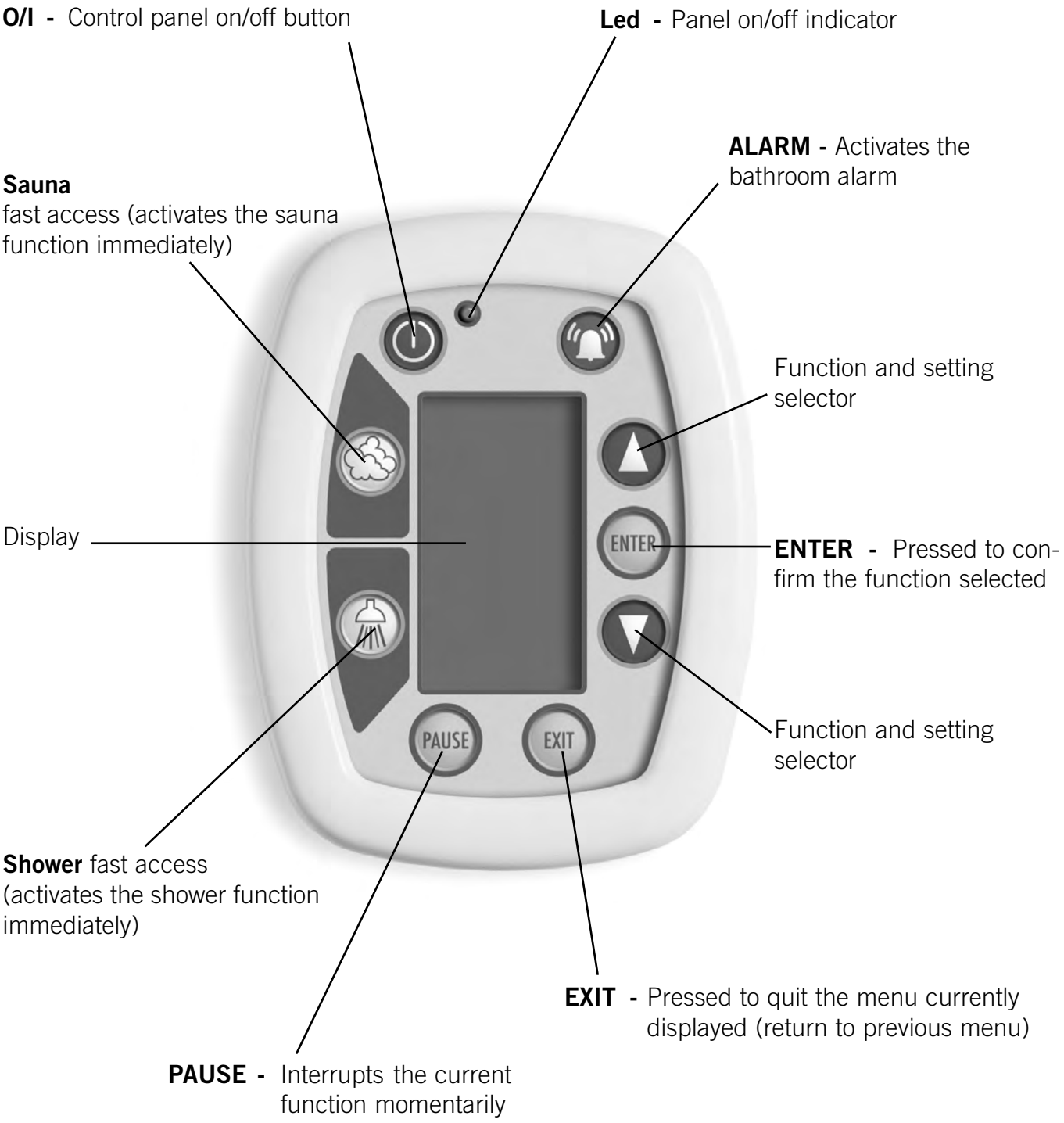
TEUCO QUALITY

Shower cabins are fashioned from acrylic material and have transparent panels either in exceptionally tough acrylic or in tempered glass.

Teuco cabins bear the CE *mark, indicating that they are designed and manufactured in accordance with the essential requirements of European directives.*

The safety of Teuco Saunas is also certified officially by the IMQ *(Italian Quality Mark Institute), as reflecting the application of current European standards.*

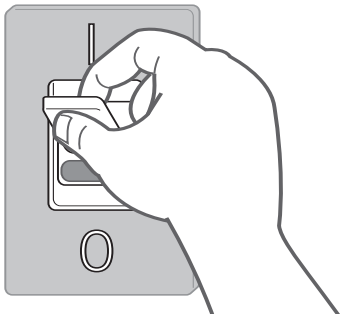
THE CONTROL PANEL


O/I - Control panel on/off button
Led - Panel on/off indicator
ALARM - Activates the bathroom alarm
Sauna fast access (activates the sauna function immediately)
Function and setting selector
Display
ENTER
ENTER - Pressed to confirm the function selected
PAUSE
EXIT
Function and setting selector
Shower fast access (activates the shower function immediately)
EXIT - Pressed to quit the menu currently displayed (return to previous menu)
PAUSE - Interrupts the current function momentarily

PRELIMINARY OPERATIONS

1 POWERING UP THE SYSTEM

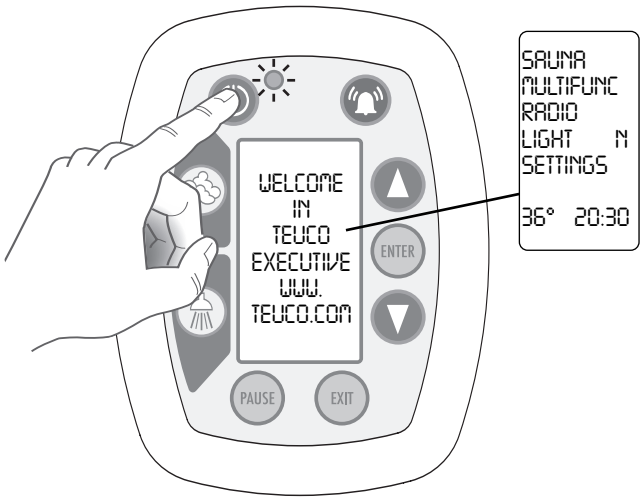
Position the isolating switch (fitted during installation) to ON.



2 SWITCHING ON THE CONTROL PANEL

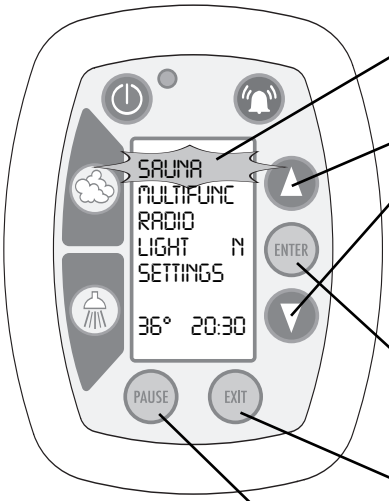
Press the "0/I" button; the relative led will light up on the control panel.
the display shows the welcome message for a few seconds, and then the *main menu*.

To switch the control panel off, press the "0/I" button a second time; the indicator led will go out.



GENERAL INFORMATION ON MENUS AND SELECTING FUNCTIONS

Menù principale



Each menu is made up of several items.
The display will always show one item selected;
*the **selected item** is the one which **blinks***

To **shift** the selection from one item of the menu to another press the "▲" or "▼" button.

*- if no button is pressed for a period of **5 seconds** , the item last selected will **stop blinking***
*- to reactivate the menu, **blink display mode** must be restored by pressing the "▲" or "▼" buttons.*

To **confirm** the item selected (while blinking), press "ENTER".

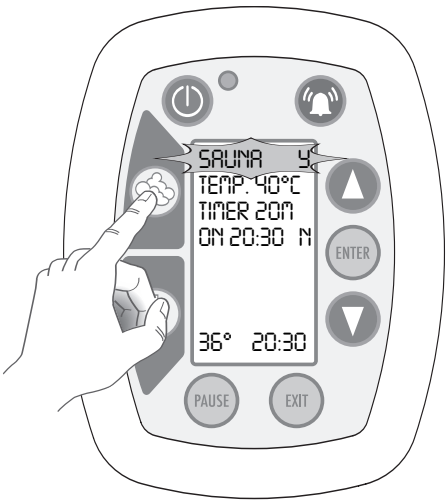
To **quit** the menu currently displayed and return to the previous menu, press the "EXIT" button.

To **interrupt the current function momentarily**, press the "PAUSE" button. To **restart** the function, press the "PAUSE" button a second time.
(The pause can be used for Sauna, Multifunctions).

1 TAKING A SAUNA - FAST ACCESS

Having switched on the control panel, press "SAUNA".
Steam will start entering the cabin after about 3 minutes.
The sauna will run one cycle using the settings last entered.
The display shows the *sauna menu.*
(The selected settings can be changed as described in the next step).

To ***cut the session short***, press "SAUNA" a second time.
The system flushes for a period of about 3 minutes.

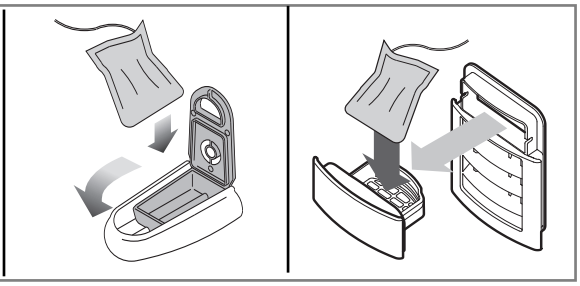


If the display shows the caption DECALCIFICATION, refer to the MAINTENANCE chapter.

When the sauna is in use, steam will enter the cabin from the inlet at temperatures in the region of 100°C.
CAUTION: ALWAYS keep a safe distance from the steam inlet to avoid being scalded.

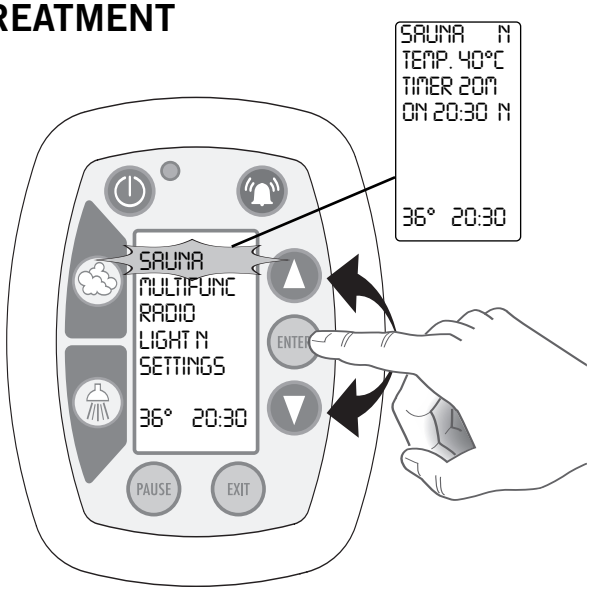
AROMATIC AND MEDICINAL HERBS

The steam of the sauna can be enriched with aromatic and medicinal herbs placed in the dispenser at the bottom of the cabin.
CAUTION: place the herbs in the dispenser before activating the sauna, to avoid scalding.



2 TAKING A SAUNA - PERSONALIZED TREATMENT

From the *main menu:*
select SAUNA using the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to access the *sauna menu.*

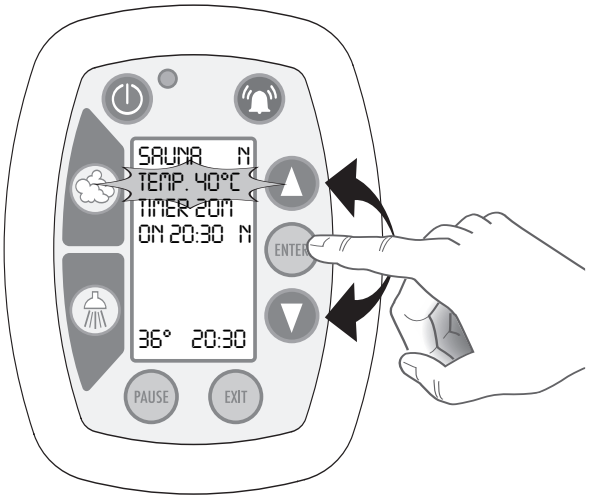


SETTING THE DESIRED TEMPERATURE

select TEMP with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".
(the temperature value blinks).

Use buttons "▲" and "▼", to select the desired temperature.
Confirm by pressing "ENTER".

The temperature can be set between 40 °C and 50 °C.

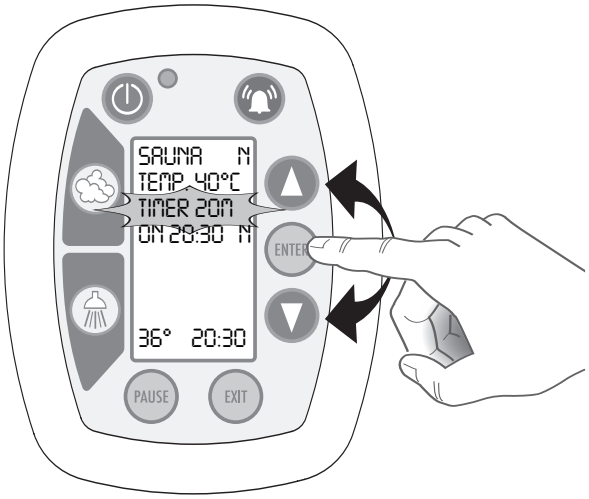


SETTING THE DURATION

select TIMER with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".
(the timer value blinks).

Use buttons "▲" and "▼" to select the desired duration.
Confirm by pressing "ENTER".

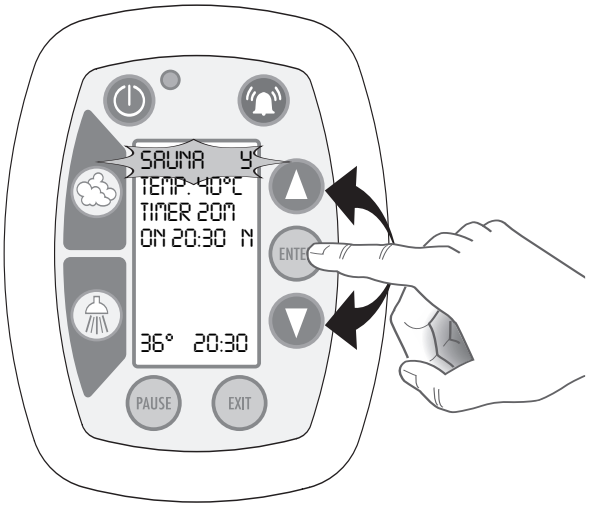
The duration can be set between 10 and 45 minutes.



STARTING THE SAUNA

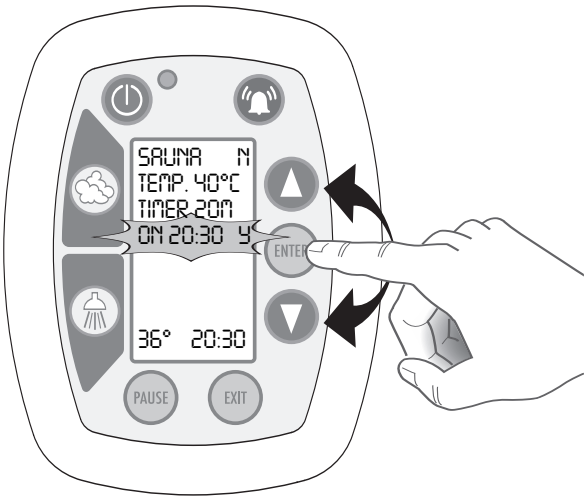
select SAUNA N with the "▲" and "▼" buttons.
(the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".
The display shows SAUNA Y.
Steam will start entering the cabin after about 3 minutes.

To ***cut short*** the sauna session:
select SAUNA Y with the "▲" and "▼" buttons
(the selected function blinks).
Press "ENTER" to deactivate the function. The display shows SAUNA N.
The system flushes for a period of about 3 minutes.



3 AUTO-START (programmed delay)

Using this function, the user can program the sauna to switch on automatically.



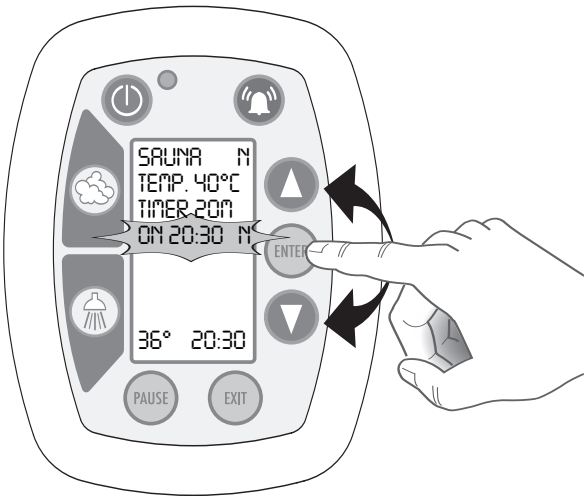
From the *sauna menu:*
select the ON function with the "▲" and "▼" buttons.
(the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".
The display shows ON 20:30 Y

(the hour field blinks - ON 20:30 Y)
Use buttons "▲" and "▼" to set the hours.
Confirm by pressing "ENTER".

(the minute field blinks - ON 20:30 Y)
Use buttons "▲" and "▼" to set the minutes.
Confirm by pressing "ENTER".
Auto-Start is now activated.

Once the Auto-Start time has been set, the control panel can be switched off by pressing the "0/I" button.
The display shows 20:30.
The system will switch on automatically at the time programmed.

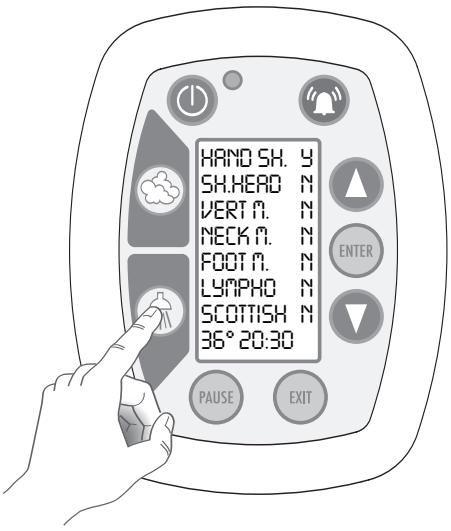
To ***deactivate*** the "Auto-Start" function:
select ON 20:30 Y with the "▲" and "▼" buttons
(the selected function blinks).
Press "ENTER" to deactivate the function. The display shows ON 20:30 N.



MULTIFUNCTIONS

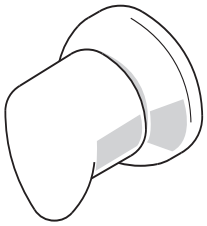
1 TAKING A SHOWER - FAST ACCESS

Having switched on the control panel, press "SHOWER".
Water will start flowing immediately from the shower.
The display shows the *multifunctions menu.*
Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold



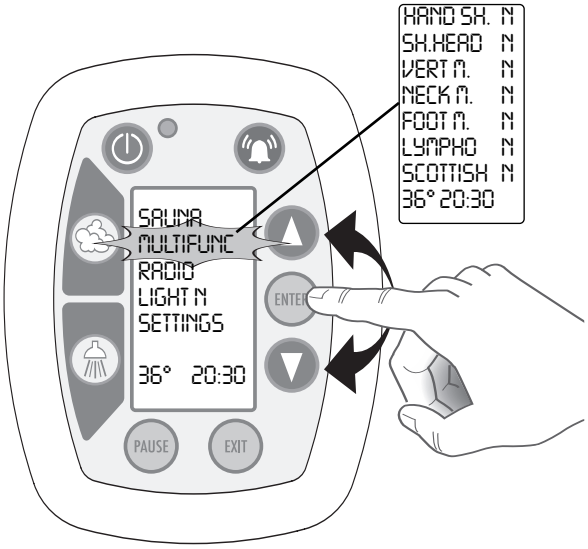
EMERGENCY STOP COCK

A shower can be taken even in the event of an electrical power supply failure, using the stand-by mixer located in the top part of the cabin.



2 ACCESSING THE MULTIFUNCTIONS

From the *main menu*
select MULTIFUNC. with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".
The display shows the *multifunctions menu.*



Multifunctions menu:

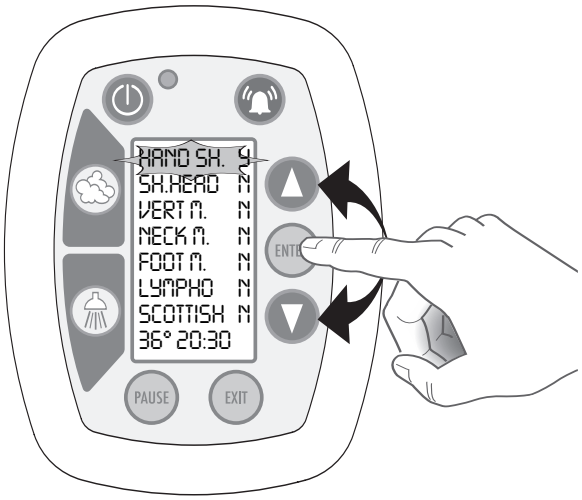
HAND SH. N	- Shower
SH.HEAD N	- Showerhead
VERT M. N	- Vertical massage
NECK M. N	- Neck massage
FOOT M. N	- Foot massage
LYMPHO N	- Lymphodrainage
SCOTTISH N	- Scottish shower
36° 20:30	

3 SHOWER FUNCTION

From the *multifunctions menu*
select HAND SH. N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to start the flow of water.
The display shows HAND SH. Y.

Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

To ***interrupt*** the function press "ENTER" a second time.
The display shows HAND SH. N.

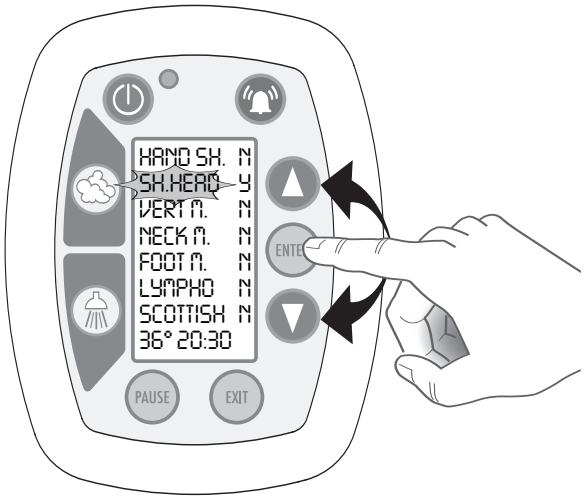


4 SHOWERHEAD FUNCTION

From the *multifunctions menu*
select SH.HEAD N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to start the flow of water.
The display shows SH.HEAD Y.

Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

To ***interrupt*** the function press "ENTER" a second time.
The display shows SH.HEAD N.



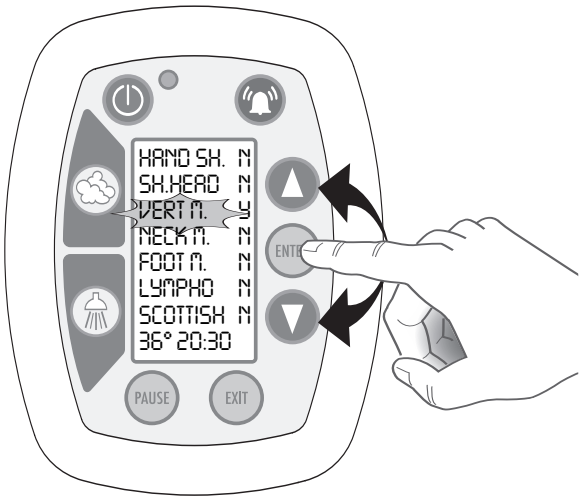
5 VERTICAL MASSAGE FUNCTION

The jets mounted inside the cabin are positioned to massage all parts of the body simultaneously.

From the *multifunctions menu*
select VERT M. N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to start the flow of water.
The display shows VERT M. Y.

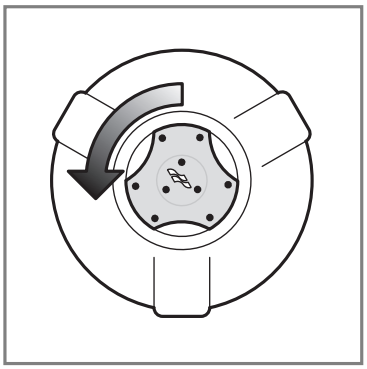
Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

To ***interrupt*** the function press "ENTER" a second time.
The display shows VERT M. N.

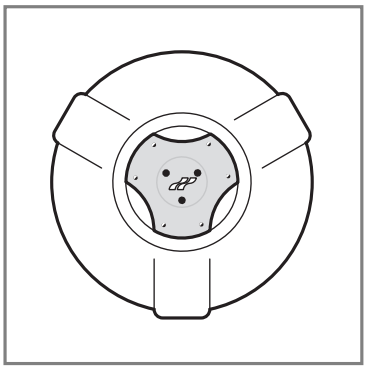


THE MULTIFUNCTION JETS

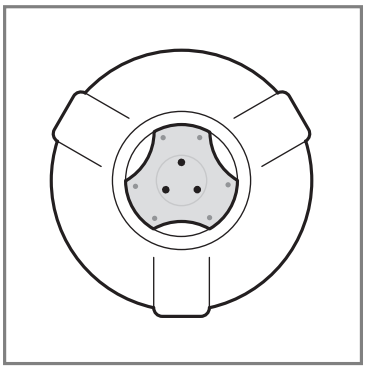
The jets can be adjusted by rotating the bosses (using the key 1 if necessary), to give the following effects.



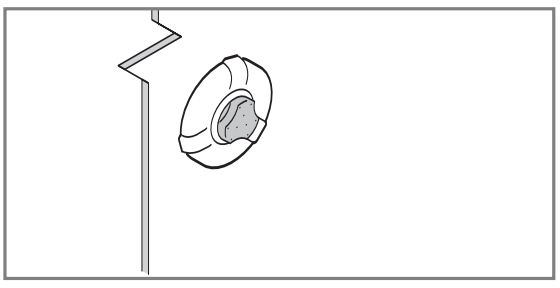
FULL MASSAGE
The FULL MASSAGE function uses all 6 outer nozzles incorporated into the jet for maximum impact and stimulation.



ECONOMY
With the ECONOMY setting, the 6 outer nozzles are partly restricted so that the system uses less water and can operate with a lower inlet pressure (1 bar only).



PULSATOR
The PULSATOR massage likewise consumes less water, since only the 3 inner nozzles are used; the jets produce a highly pleasurable rhythmically alternating pulsed effect.



Use the key (1) to adjust the jets.

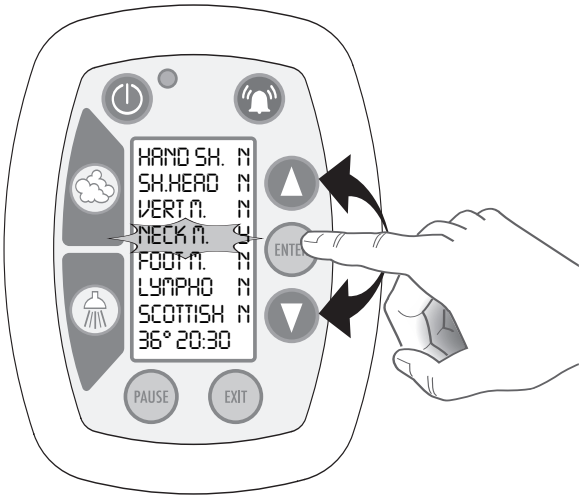
6 NECK MASSAGE

Certain of the jets are positioned so that a seated occupant can benefit from a massage designed specifically to ease shoulder pains.

From the *multifunctions menu*
select NECK M. N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to start the flow of water.
The display shows NECK M. Y.

Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

To ***interrupt*** the function press "ENTER" a second time.
The display shows NECK M. N.



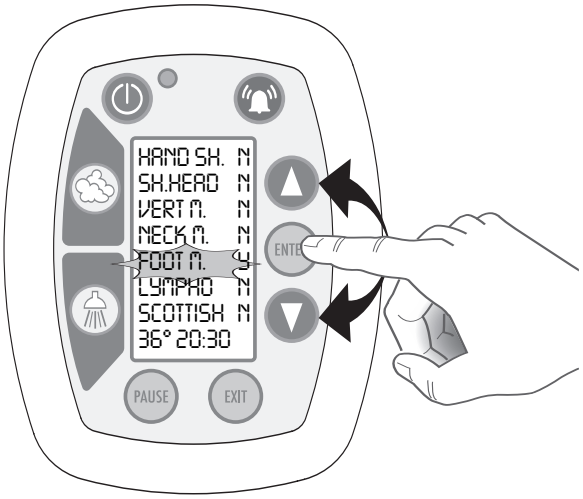
7 FOOT MASSAGE

Water massage jets directed at the soles of the feet are able to stimulate nerve endings linked with the body's internal organs.

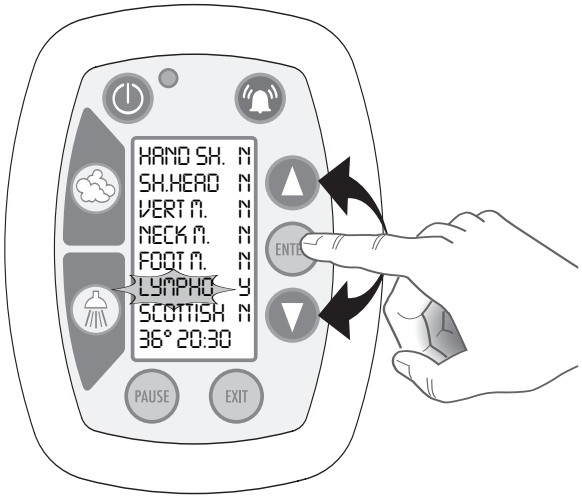
From the *multifunctions menu*
select FOOT M. N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to start the flow of water.
The display shows FOOT M. Y.

Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

To ***interrupt*** the function press "ENTER" a second time.
The display shows FOOT M. N.



8 LYMPHODRAINAGE



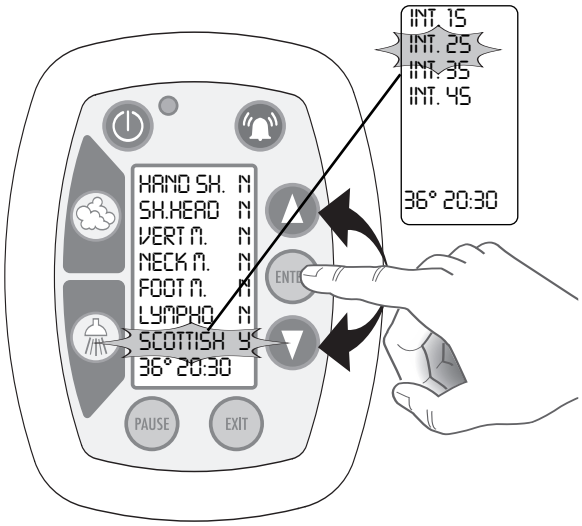
This is a specific program in which the vertical jets are activated in sequence from the bottom upwards, delivering a massage designed to stimulate circulation of the lymph and blood from the extremities up toward the chest.

From the *multifunctions menu*
select LYMPHO N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to start the flow of water.
The display shows LYMPHO Y.

Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

To ***interrupt*** the function press "ENTER" a second time.
The display shows LYMPHO N.

9 SCOTTISH SHOWER (optional)

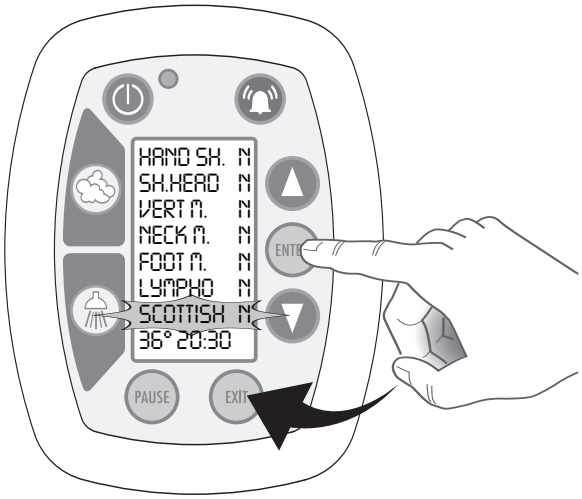


This effect (alternating hot and cold bursts of water) can be selected in conjunction with any of the massage functions.

From the *multifunctions menu*
select SCOTTISH N with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
To activate the effect press "ENTER".
Operate the mixer to open the flow of water and blend hot and cold.

The display shows the *scottish shower submenu.*
The length of the *interval* between alternate hot and cold bursts can be changed.

Select the preferred *interval* (from 1 to 4 seconds) with the "▲" and "▼" buttons
(the selected interval blinks).
Confirm by pressing "ENTER".

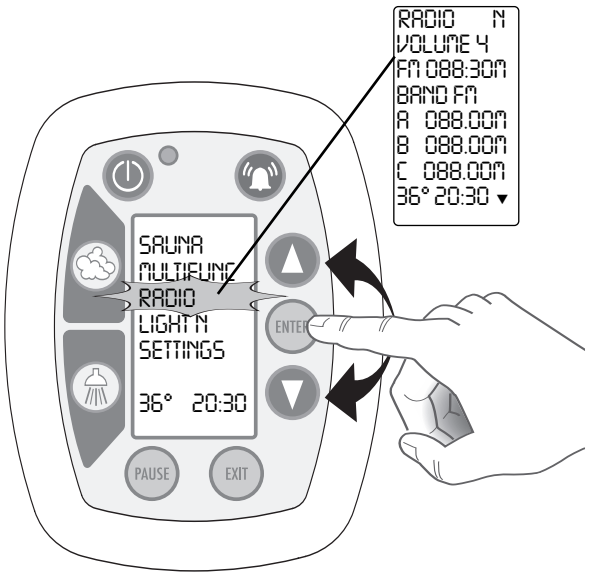


To ***interrupt*** the scottish shower effect:
press "EXIT" to return to the *multifunctions menu* (SCOTTISH Y blinks).
Press "ENTER" to deactivate the function.
The display shows SCOTTISH N.

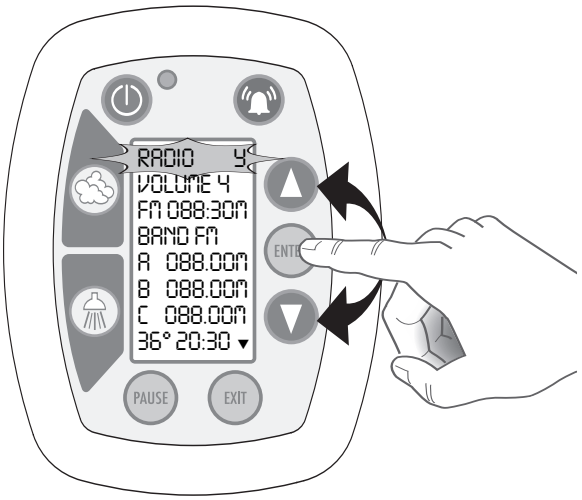
RADIO

1 OPERATING THE RADIO

From the *main menu:*
select RADIO with the "▲" and "▼" buttons
(the selected function blinks).
Press "ENTER" to access the *radio menu.*



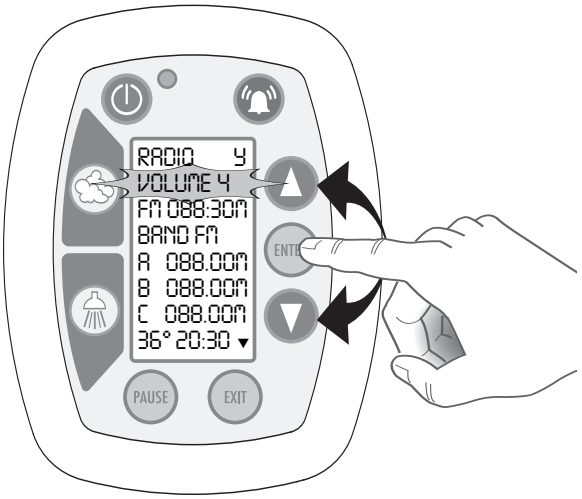
To ***switch on the radio*** select the RADIO N function
with the "▲" and "▼" buttons
(the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".
The display shows RADIO Y.



2 CONTROLLING THE VOLUME

From the *radio menu:*
select VOLUME with the "▲" and "▼" buttons
(the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".

Use buttons "▲" and "▼" to select the desired volume.
Confirm by pressing "ENTER".



The volume can be set at between 1 and 8.

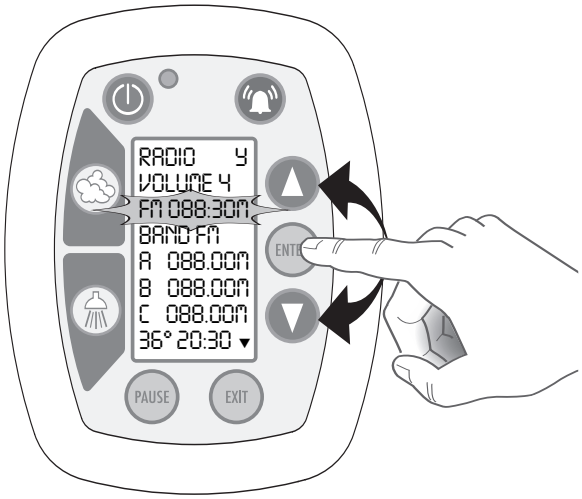
3 SINTONIA

From the *radio menu*
select the *frequency* line with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER"
(the frequency value blinks).

The frequency search can be conducted in MANUAL or AUTOMATIC mode.

MANUAL search:
Press and hold the "▲" or "▼" button to select a higher or lower frequency.
Confirm by pressing "ENTER".

AUTOMATIC search:
Use buttons "▲" or "▼" to activate the automatic search.
The automatic search finds the first station on a frequency higher or lower than that of the station currently tuned.
Press "ENTER" repeatedly to select the station.
Confirm by pressing "ENTER".

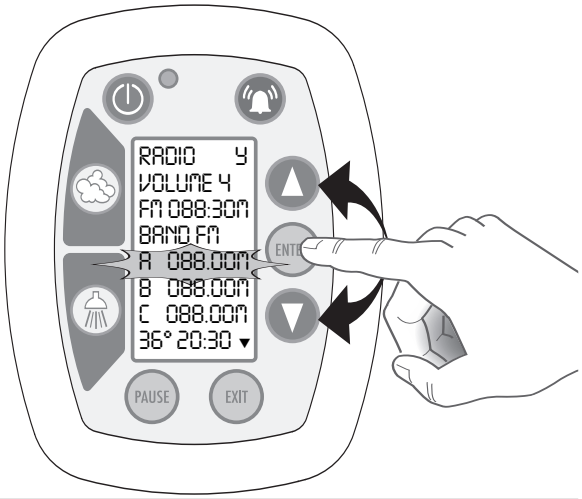


4 STORING THE TUNED STATION

Having tuned to a preferred station, store it on one of the 4 channels available.

From the *radio menu*
select one of the four channels (A-B-C-D) with the "▲" and "▼" buttons (the selected channel blinks).
Press and hold "ENTER" until the tuned station has been saved.

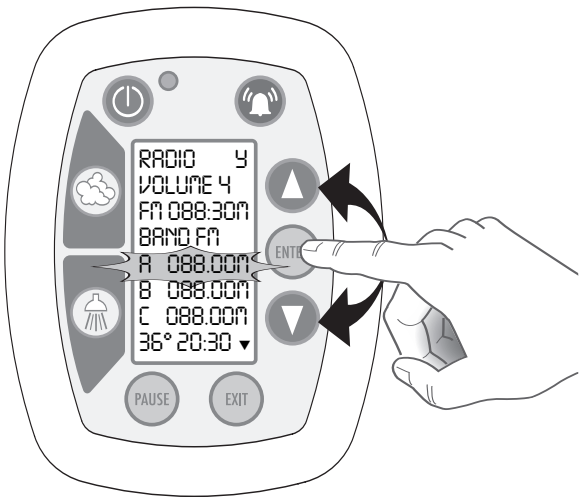
There are 4 channels available for FM band and 4 for AM band.



5 RETRIEVING STORED STATIONS

To retrieve a station stored in the memory.

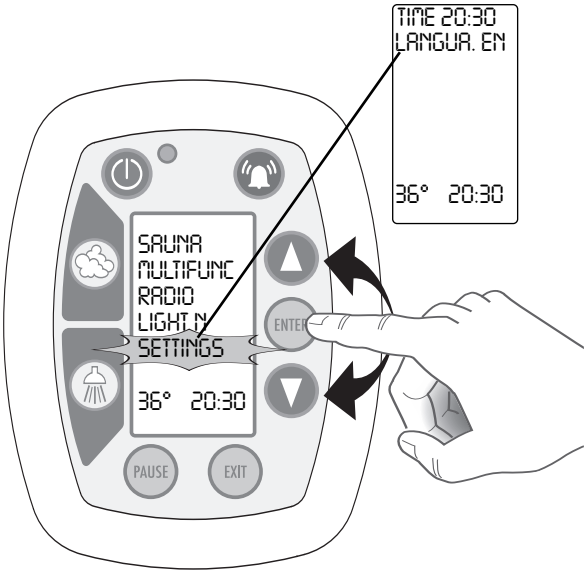
From the *radio menu*
select one of the four stations (A-B-C-D) with the "▲" and "▼" buttons (the selected station blinks).
Press "ENTER" to listen to the selected station.



SETTINGS

1 ACCESSING THE SETTINGS MENU

From the *main menu:*
select SETTINGS with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Press "ENTER" to access the *settings menu.*

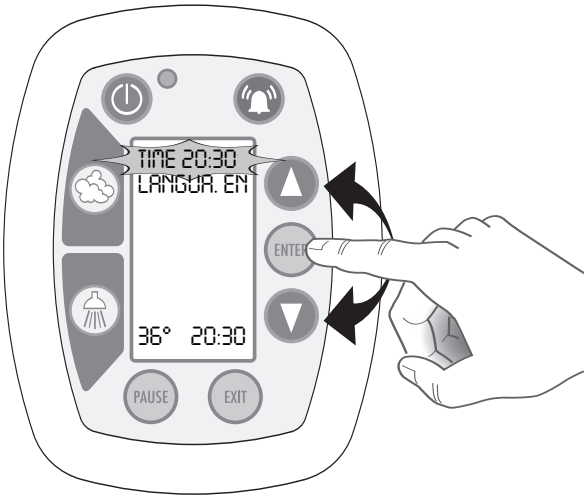


SETTING THE EXACT TIME

select TIME with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".

(the hour field blinks - TIME 20:30)
Use buttons "▲" and "▼" to set the hours.
Confirm by pressing "ENTER".

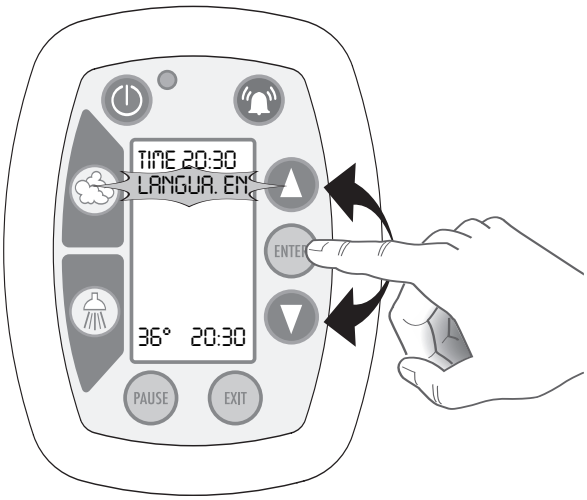
(the minute field blinks - TIME 20:30)
Use buttons "▲" and "▼" to set the minutes.
Confirm by pressing "ENTER".



SETTING THE LANGUAGE (display messages)

select LANGUA. with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Confirm by pressing "ENTER".

(the language blinks).
Press "ENTER" repeatedly to select the language (**IT**=Italian - **EN**=English - **FR**=French - **DE**=German - **E**=Spanish).
The display shows messages in the selected language.

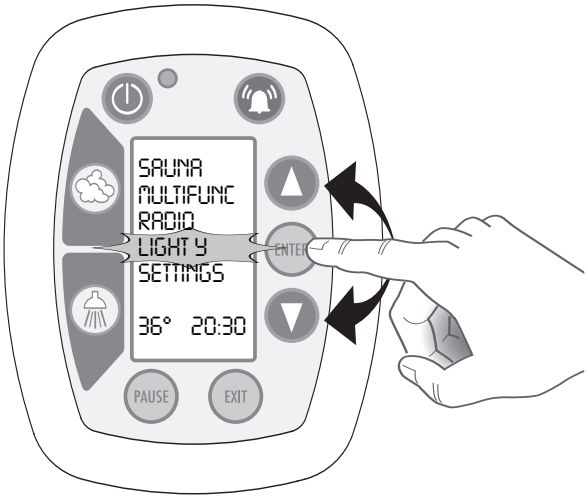


OTHER FUNCTIONS

INTERIOR LIGHT

From the *main menu:*
select LIGHT with the "▲" and "▼" buttons (the selected function blinks).
Switch on the light by pressing "ENTER".
The display shows LIGHT Y.

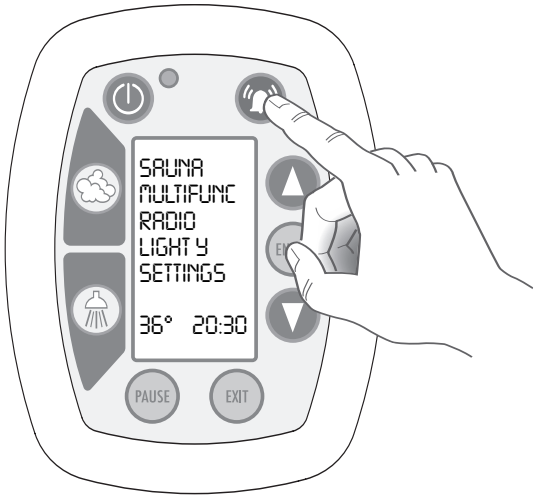
To ***switch off*** the light, press "ENTER" a second time.
The display shows LIGHT N.



ALARM

To active the bathroom alarm, press the "ALARM" button.

To ***restore*** normal operation of the control panel press the "EXIT" or "0/I" button.

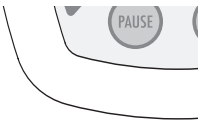


This function will be active only if a connection was made between the cabin and the bathroom alarm bell at the time of installation (see assembly instructions).

MAINTENANCE

DECALCIFICATION

Whenever the message DECA blinks in the display, this means that the system requires decalcification.

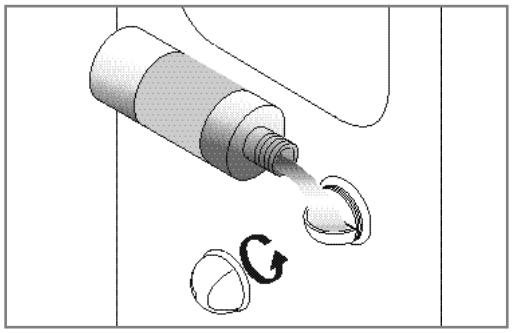


DECA

The operation can be delayed by pressing “EXIT”. This will allow a further hour of sauna time before the message reappears. The display shows the *sauna menu.*

To activate the decalcification function, proceed as follows:

- press “ENTER”;
  The display shows “DESCALING LIQUID”

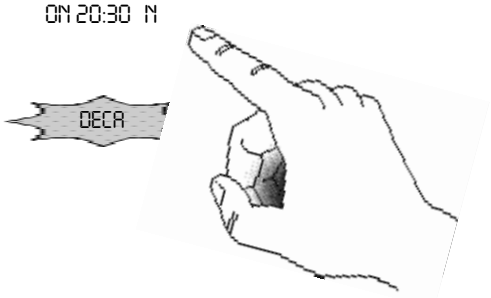


- remove the caps on the shower wall
- put in 0.5 litre of descaling liquid supplied by Teuco per single boiler
- replace the caps

- press “ENTER”;

the descaling cycle now starts
The cycle consists in the following steps:
- boiler switches on
- system drains completely
- system fills to maximum stable level and drains again, twice in succession
- boiler fills and switches on, heats the water and empties again, twice in succession.

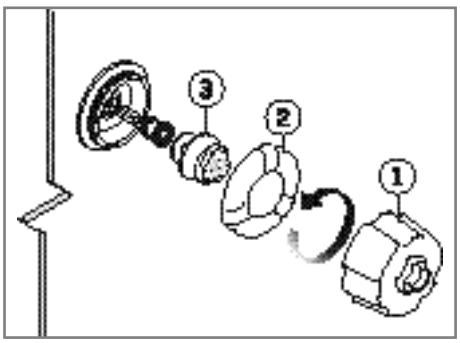
SAUNA Y
TEMP 40 °C
TIMER 20m
ON 20:30 N



The cycle lasts for about 3 hours and cannot be interrupted.
The cycle should be run preferably during night hours, or at least when the steam sauna is not in use.
The cabin can still be used with the shower or multifunctions while the descaling cycle is running.

CLEANING THE JETS

Dismantle the jets using the special key (1) provided.
Clean with descaler, and rinse with clean water. Reassemble the various parts of the jet with care; **to ensure smooth operation retighten the nut (2) without forcing.**



CLEANING OF SURFACES

See CLEANING INSTRUCTIONS manual attached.

REPAIRS

If any part of the appliance fails to operate as it should, call the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list attached).

SELF-TEST

The appliance is equipped with various safety features which monitor the operation of the system.

In the event of malfunction, a controller deactivates the function currently in use automatically.

The type of error detected is shown on the bottom line of the display.

Certain kinds of trouble can be rectified without calling in a technician; the following table indicates the action to take when a function locks up.

TROUBLE OR FAULT	CAUSE	ACTION
NO LEVEL	Insufficient pressure from water main, or no water.	Restore supply pressure (minimum required 1 bar) by shutting off other household services.
THERMIC	Excessive rise in temperature internally of the air duct when using the SAUNA functions *(e.g.: momentary loss of electrical power during operation).*	Reactivate the SAUNA function to cool the thermostat. The trouble will disappear as the temperature drops.

If the display indicates an error other than those listed in the table, the system needs to be RESET as follows:
- isolate the appliance from the power supply
- reconnect power after a few seconds
- select the function which locked up previously.

If other types of error occur or the errors indicated above persist, contact the nearest Teuco Authorized Service Centre (see list enclosed).

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi une cabine de douche de la nouvelle série Next de Teuco.

Les innombrables fonctions que vous offre ce modèle vous assurerons une agréable sensation de bien-être absolu.

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION DES FONCTIONS
- LE HAMMAM 23
- LES MULTIFONCTIONS 24

COMMENT ACTIVER LES FONCTIONS
- CONSIGNES DE SÉCURITÉ 25
- CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE 26
- OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES 27
- HAMMAM 28
- MULTIFONCTIONS **(COMMENT PRENDRE UNE DOUCHE - ACCÈS RAPIDE)** 31
- RADIO 36
- PARAMÈTRES 38
- AUTRES FONCTIONS 39

MAINTENANCE 40
- DÉTARTRAGE DU CIRCUIT DU HAMMAM
- NETTOYAGE DES BUSES
- NETTOYAGE DES SURFACES (Voir manuel joint : INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE)

RÉPARATIONS 41
- AUTOTEST (SYSTÈME D'AUTO-CONTRÔLE DE L'INSTALLATION)

MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

- *Ce manuel représente un guide qui vous permettra d'utiliser la cabine de douche Next Teuco en toute sécurité. Lisez-le attentivement avant de mettre en route l'appareil.*
- *Ce manuel doit toujours accompagner l'appareil. Conservez-le pour toute consultation future.*
- *Teuco Guzzini Spa se réserve le droit de modifier ses produits sans préavis ni remplacement.*

LE BAIN DE VAPEUR

QUELS SONT LES AVANTAGES DU BAIN DE VAPEUR

Il est connu depuis l'antiquité que le bain de vapeur chaud et humide stimule la circulation sanguine de façon naturelle, décongestionne les organes internes et combat les affections des voies respiratoires.

Aujourd'hui, il est prouvé que le hammam atténue les douleurs rhumatismales, soulage les périodes menstruelles et dénoue la musculature contractée.

Ce traitement, pratiqué régulièrement et en respectant toutes les recommandations d'usage, permet également d'améliorer les conditions psychophysiques.

Les effets bénéfiques de la vapeur se reflètent aussi sur la beauté : grâce à la dilatation des pores, la peau se libère des impuretés et devient plus souple et élastique. L'action hydratante de la vapeur prévient et atténue la formation des rides et combat la cellulite. Ces effets sont d'autant meilleurs si le bain de vapeur est suivi d'une douche tiède.

L'action bénéfique du bain de vapeur peut être renforcée en employant des essences phytocosmétiques, extraites d'herbes aromatiques et curatives, qui ont démontré depuis des siècles leurs vertus salutaires.

Teuco a préparé, en collaboration avec un laboratoire spécialisé, quatre mélanges d'herbes aux propriétés spécifiques : action rafraîchissante, stimulante, relaxante, tonifiante. Le contact de la vapeur avec ces essences versées dans un récipient spécial libère toutes les propriétés de ces herbes à l'intérieur de la cabine.

N.B. : Pour assurer le fonctionnement du hammam, il est conseillé d'utiliser uniquement les mélanges d'herbes que fournit Teuco.

SÉCURITÉ ET HYGIÈNE

Un système de sécurité arrête l'installation si la température de la cabine dépasse de 2°C la température réglée par l'utilisateur; une touche d'alarme peut être reliée au circuit de la sonnette d'alarme de l'habitation.

Les opérations d'entretien de l'installation sont facilitées par un système d'autotest qui indique les mesures opportunes à prendre.

QUELQUES CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU HAMMAM

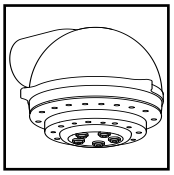
- Ne pas commencer votre séance immédiatement après les repas : attendre au moins 30 minutes.
- Les premières fois, laisser une température basse et prévoir des séances brèves puis augmenter graduellement.
- La durée maximum du bain de vapeur ne doit pas dépasser 20-25 minutes.
- À la fin il est conseillé de se rincer sous une douche tiède et de se sécher en massant énergiquement tout le corps. Appliquer une crème hydratante sur la peau.
- Avant et après le bain de vapeur, boire de l'eau, des jus de fruits ou des boissons contenant des sels minéraux.

LES MULTIFONCTIONS

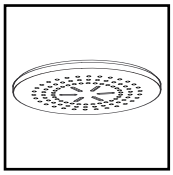
QU'EST-CE QUE LE SYSTÈME MULTIFONCTIONS TEUCO

Il s'agit des différents massages d'eau qui font la renommée de Teuco!
Pour sélectionner les différents massages d'eau, il suffit d'intervenir sur le panneau électronique de commande.

Examinons les fonctions dans le détail :



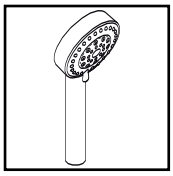
POMME DE DOUCHE 4 FONCTIONS



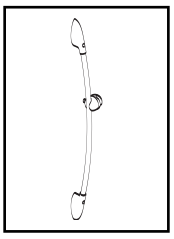
POMME DE DOUCHE 1 FONCTION

POMME DE DOUCHE 2 FONCTIONS (CERVICAL)

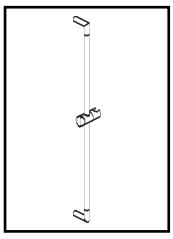
DOUCHETTE SUR BARRE 4 FONCTIONS



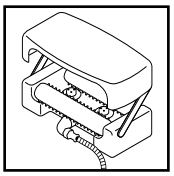
DOUCHETTE SUR BARRE 5 FONCTIONS



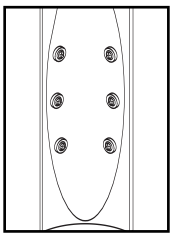
VENTE AUX ENCHÈRES POUR DOCCETTA



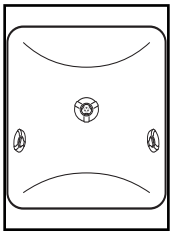
VENTE AUX ENCHÈRES POUR DOCCETTA



MASSAGE PLANTAIRE
Positionnées de façon subtile, les buses agissent sur commande pour masser la plante des pieds aux points qui, selon la réflexologie la plus moderne, sont en liaison avec les organes vitaux, en offrant le bien-être à tout le corps.



MASSAGE VERTICAL
6 buses placées verticalement sur les parois de la cabine prodiguent un massage parfait particulièrement indiqué pour modeler le corps et vous transmettre une perfusion d'énergie.



MASSAGE DORSAL OU CERVICAL
Massage spécifique pour détendre les tensions nerveuses et musculaires de la zone cervicale et des épaules, des parties du corps souffrant souvent de douleurs localisées, auxquelles il apporte un soulagement incontestable.
Dans certaines versions, le massage dorsal peut être remplacé par le massage cervical.

LYMPHODRAINAGE
Les buses de massage vertical, en alternant leur action du bas vers le haut, exercent également un traitement inspiré du lymphodrainage, utile pour stimuler la circulation lymphatique et veineuse.

DOUCHE ÉCOSSAISE (en option)
Tous les massages d'eau Teuco peuvent être effectués en mode "douche écossaise" :
alternance de jets chauds et froids pour dilater et resserrer les pores et améliorer l'élasticité de la peau. Disponible sur demande.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Pour installer correctement la cabine de douche, suivre attentivement toutes les indications du manuel d'installation. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux choses ou aux animaux. Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par une installation erronée.
- Pour installer correctement la cabine de douche, suivre les indications reportées dans le présent manuel. Cet article peut être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable des dommages éventuels dérivant des utilisations impropres.
- L'utilisation du hammam est réservée aux personnes. Les enfants et les porteurs de handicaps peuvent utiliser le sauna sous réserve d'une surveillance continue. Dans les cas particuliers (personnes âgées, personnes souffrant d'hypertension, femmes enceintes), l'utilisation du hammam est subordonnée à un avis médical.
- Régler la température et la durée du hammam en fonction des caractéristiques physiques personnelles.
- Le hammam est déconseillé aux personnes atteintes de cardiopathies, d'inflammations internes, de maladies contagieuses, d'épilepsie ou portant un stimulateur cardiaque.
- Quand le hammam n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation par l'interrupteur électrique en déclenchant le disjoncteur différentiel magnétothermique en amont de l'appareil.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, pour jouir de la garantie si celle-ci est encore valide, contacter exclusivement des techniciens autorisés.

Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par des produits modifiés ou réparés de façon impropre.

Lorsque le hammam fonctionne, la vapeur sort de la buse à une température proche de 100°C.

ATTENTION : NE PAS s'approcher de la buse d'évacuation de la vapeur pour éviter de se brûler.

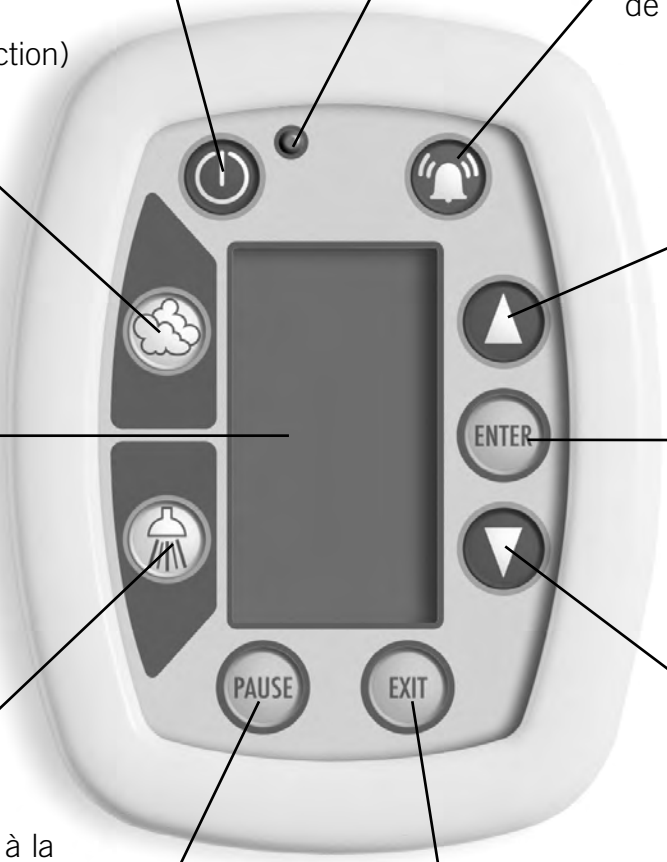
LA QUALITÉ TEUCO

Les cabines de douche en acrylique sont équipées de parois transparentes acryliques d'une robustesse exceptionnelle ou en verre trempé.

Les cabines Teuco portent le label CE qui certifie que leur conception et leur production sont conformes aux principales normes des directives européennes.

De plus, la sécurité des hammams est certifiée officiellement par l'institut IMQ (Institut Italien du marquage de Qualité) sur la base de l'application des normes européennes en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE



O/I - Touche marche/arrêt du panneau de commande

Led - Panneau de commande allumé/éteint

ALARME - Touche permettant d'actionner l'alarme de la salle de bains

Touche d'accès direct au **Hammam** (lance immédiatement la fonction)

Touche de sélection/réglage des fonctions

Afficheur

ENTER - Touche de confirmation de la fonction sélectionnée

Touche de sélection/réglage des fonctions

Touche d'accès direct à la **Douche** (lance immédiatement la fonction)

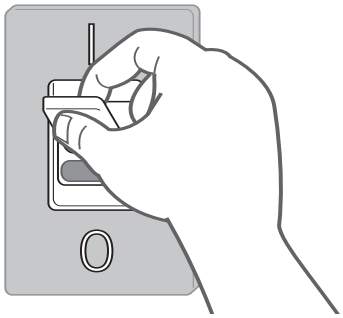
EXIT - Touche permettant de quitter le menu affiché (retour au menu précédent)

PAUSE - Touche permettant d'interrompre momentanément la fonction en cours

OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

1 METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION

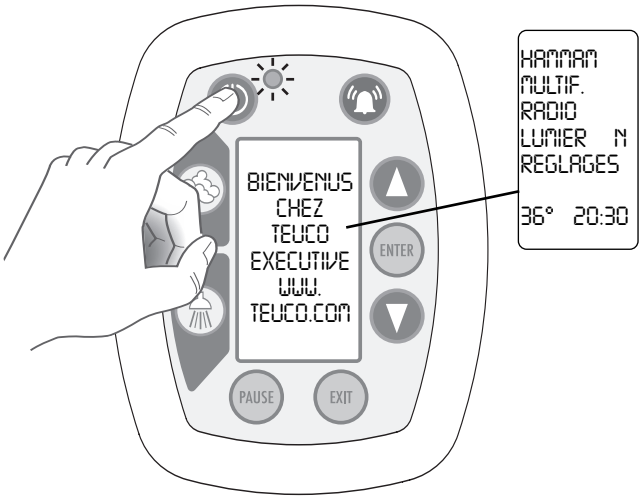
Placer l'interrupteur général programmé en phase d'installation sur "ON".



2 ALLUMER LE PANNEAU DE COMMANDE

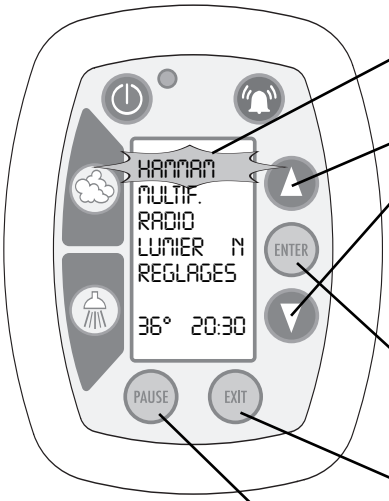
Appuyer sur la touche "0/I"; la Led correspondante s'allume sur le panneau de commande.
L'afficheur visualise le message de bienvenue pendant quelques secondes; ensuite, il visualise le *menu principal*.

Pour éteindre le panneau de commande, appuyer de nouveau sur la touche "0/I"; la led du panneau de commande s'éteint.



INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LES MENUS ET SUR LA SÉLECTION DES FONCTIONS

Menu principal



Chaque menu comprend plusieurs rubriques. Une des rubriques est toujours sélectionnée; *la rubrique* ***sélectionnée clignote***

Pour **sélectionner** une autre rubrique du menu, appuyer sur les touches "▲" ou "▼".

- *si l'on ne procède à aucune opération dans les* ***5 secondes qui suivent la dernière sélection****, la rubrique sélectionnée* ***cesse de clignoter***
- *pour effectuer d'autres opérations,* ***repasser au mode de clignotement*** *en appuyant sur les touches "▲" ou "▼".*

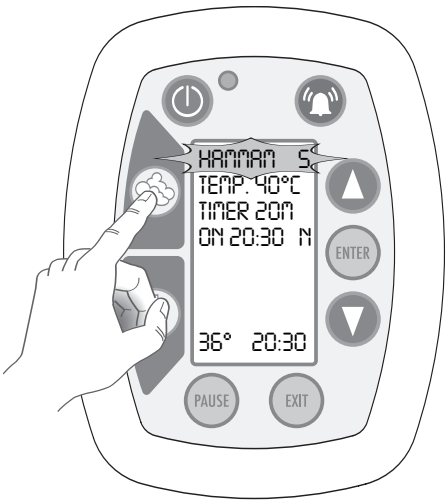
Pour **confirmer** la rubrique sélectionnée (alors qu'elle clignote), appuyer sur la touche "ENTER".

Pour **sortir** du menu affiché et revenir au menu précédent, appuyer sur la touche "EXIT".

Pour **interrompre momentanément** la fonction en cours, appuyer sur la touche "PAUSE".
Pour **relancer** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "PAUSE".
(Valable pour Hammam, Multifonctions).

1 COMMENT FAIRE UN BAIN DE VAPEUR - ACCÈS RAPIDE

Après avoir allumé le panneau de commande, appuyer sur la touche “HAMMAM”.
La vapeur se forme dans la cabine au bout de trois minutes environ.
Le hammam accomplit un cycle en gardant les paramètres préalablement réglés.
L’afficheur visualise le *menu hammam.*
(Les paramètres programmés peuvent être modifiés en suivant les explications de la phase suivante).



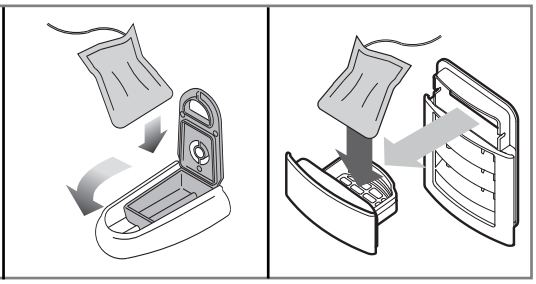
Pour ***arrêter*** la fonction **avant son temps programmé,** appuyer de nouveau sur la touche “HAMMAM”.
Le circuit est rincé; cette opération dure environ 3 minutes.

Si l’afficheur visualise le message DÉTARTRAGE, voir chapitre MAINTENANCE.

Lorsque le hammam fonctionne, la vapeur sort de la buse à une température proche de 100°C.

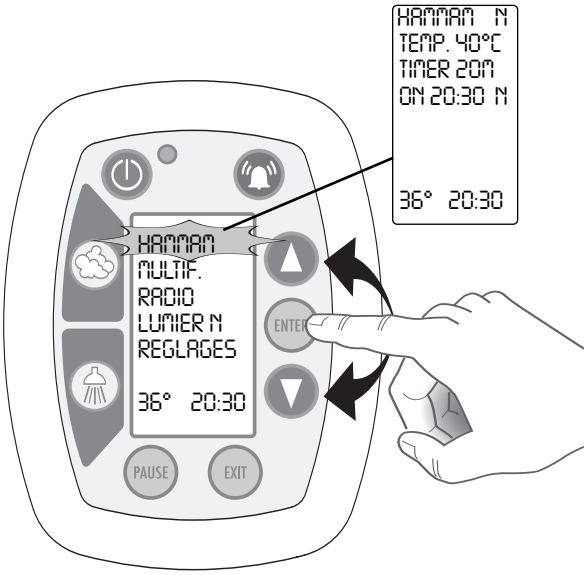
ATTENTION : NE PAS s'approcher de la buse d'évacuation de la vapeur pour éviter de se brûler.

HERBES AROMATIQUES ET PHYTOCOSMÉTIQUES
Il est possible de faire un bain de vapeur en ajoutant des herbes aromatiques et phytocosmétiques dans le récipient qui se trouve en bas de la cabine.
ATTENTION : déposer les herbes dans le récipient avant de faire démarrer le hammam afin d’éviter de se brûler.



2 COMMENT FAIRE UN BAIN DE VAPEUR - TRAITEMENT PERSONNALISÉ

A partir du *menu principal :*
sélectionner la fonction HAMMAM à l’aide des touches “▲” et “▼” (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche “ENTER” pour accéder au *menu hammam.*

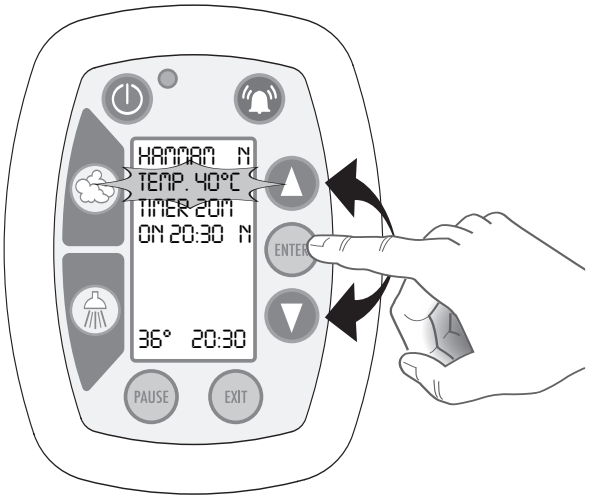


PROGRAMMER UNE TEMPÉRATURE AU CHOIX

sélectionner la fonction TEMP. à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER"
(la valeur de la température clignote).

Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer la température souhaitée.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

La température peut varier de 40°C à 50°C.

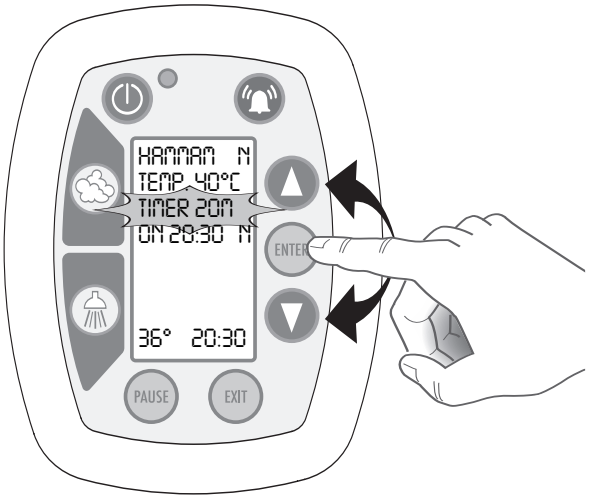


PROGRAMMER LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT

sélectionner la fonction TIMER à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER"
(la valeur du minuteur clignote).

Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer la durée de fonctionnement désirée.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

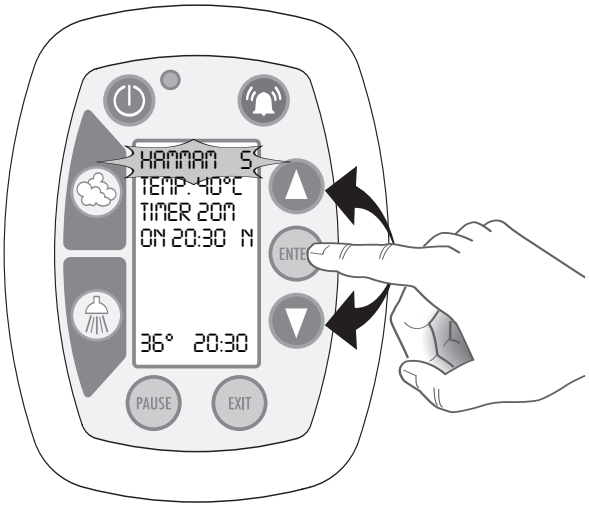
La durée de fonctionnement peut varier de 10 à 45 minutes.



METTRE LE HAMMAM EN MARCHE

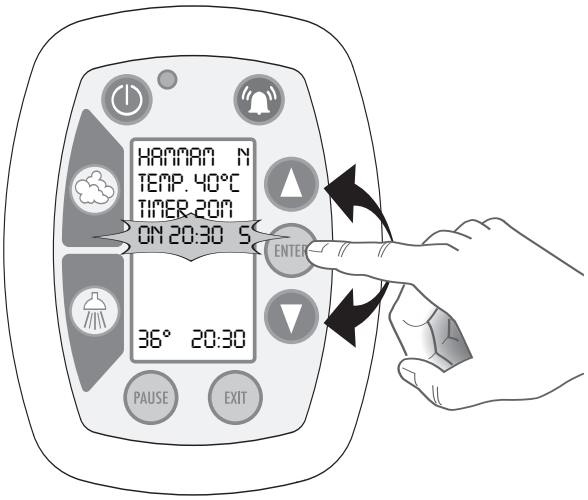
sélectionner la fonction HAMMAM N à l'aide des touches "▲" et "▼"
(la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise HAMMAM S.
La vapeur se forme dans la cabine au bout de trois minutes environ.

Pour ***arrêter avant sa fin*** le bain de vapeur :
sélectionner HAMMAM S à l'aide des touches "▲" et "▼"
(la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour désactiver la fonction. L'afficheur visualise HAMMAM N.
Le circuit est rincé; cette opération dure environ 3 minutes.



3 ALLUMAGE PROGRAMMÉ (AUTO-START)

Cette fonction permet de programmer l'allumage automatique du hammam.



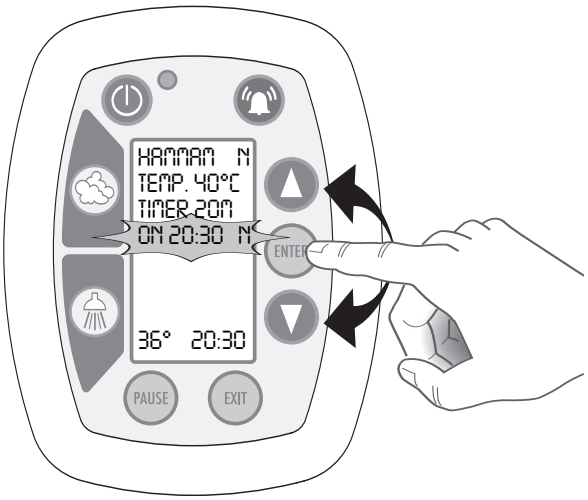
A partir du *menu hammam :*
sélectionner la fonction ON à l'aide des touches "▲" et "▼"
(la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise ON 20:30 S

(le chiffre des heures clignote - ON 20:30 S)
Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer les heures.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER"

(le chiffre des minutes clignote - ON 20:30 S)
Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer les minutes.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".
L'allumage programmé est déclenché.

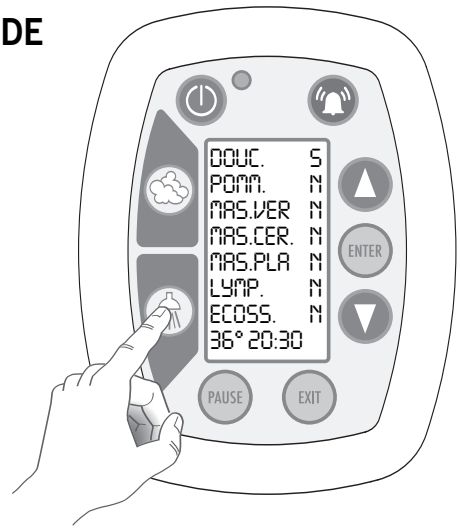
Après avoir programmé l'allumage automatique, il est possible d'éteindre le panneau de commande à l'aide de la touche "0/I".
L'afficheur visualise 20:30.
Le hammam se remettra en marche à l'heure programmée.

Pour ***désactiver*** la fonction "Allumage Programmé" :
sélectionner ON 20:30 S à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour désactiver la fonction. L'afficheur visualise ON 20:30 N.



MULTIFONCTIONS

1 COMMENT PRENDRE UNE DOUCHE - ACCÈS RAPIDE

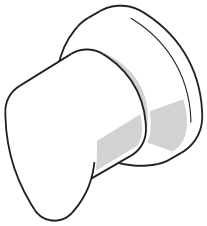


Après avoir allumé le panneau de commande, appuyer sur la touche “DOUC.”.
L’eau arrive immédiatement par la douche.
L’afficheur visualise le *menu multifonctions.*
Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l’eau.

Pour ***arrêter*** l’eau, appuyer de nouveau sur la touche DOUC..

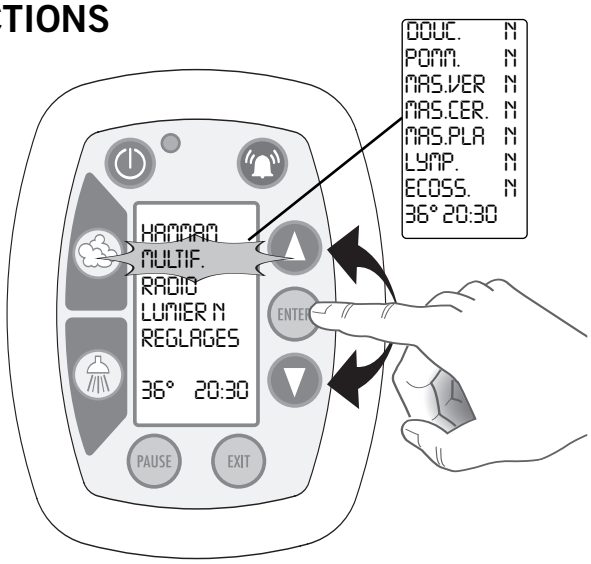
ROBINET D’ARRÊT D’URGENCE

Il est tout à fait possible de prendre une douche même en cas de coupure de courant grâce au mitigeur de secours qui se trouve en haut, à l’intérieur de la cabine.



2 COMMENT ACCÉDER AUX MULTIFONCTIONS

A partir du *menu principal :*
sélectionner la fonction MULTIF. à l’aide des touches “▲” et “▼” (la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer la fonction en appuyant sur la touche “ENTER”.
L’afficheur visualise le *menu multifonctions*.



Menu des Multifonctions :

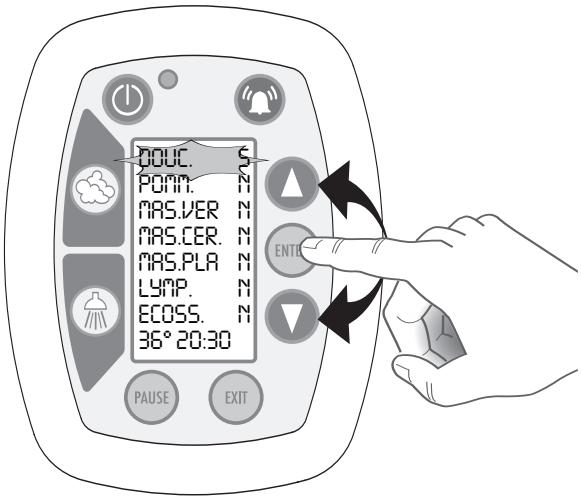
DOUC. N	- Douche
POMM. N	- Pomme de douche
MAS.VER N	- Massage Vertical
MAS.CER. N	- Massage Cervical
MAS.PLA N	- Massage plantaire
LYMP. N	- Lymphodrainage
ECOSS. N	- Douche écossaise
36° 20:30	

3 FONCTION DOUCHE

A partir du *menu multifonctions*
sélectionner la fonction DOUC. N à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour faire arriver l'eau.
L'afficheur visualise DOUC. S.

Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

Pour ***interrompre*** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise DOUC. N.

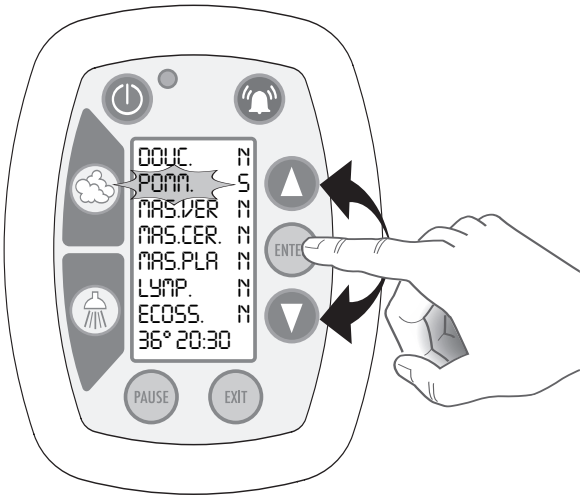


4 FONCTION POMME DE DOUCHE

A partir du *menu multifonctions*
sélectionner la fonction POMM. N à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour faire arriver l'eau.
L'afficheur visualise POMM. S.

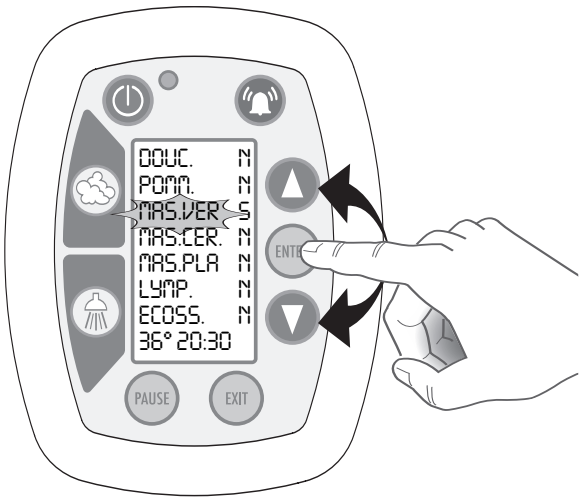
Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

Pour ***interrompre*** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise POMM. N.



5 FONCTION MASSAGE VERTICAL

Les buses qui se trouvent sur les parois de la cabine massent simultanément toutes les parties du corps.

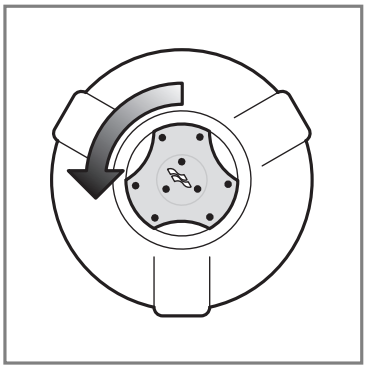


A partir du *menu multifonctions*
sélectionner la fonction MAS.VER N à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour faire arriver l'eau.
L'afficheur visualise MAS.VER S.
Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

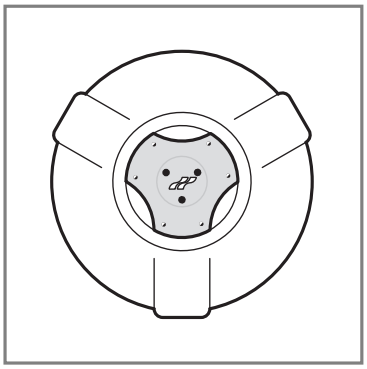
Pour ***interrompre*** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise MAS.VER N.

LES BUSES MULTIFONCTIONS

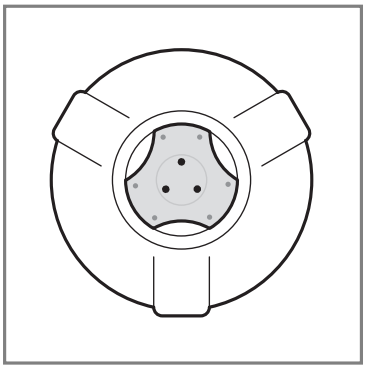
Tourner les buses pour obtenir les fonctions suivantes (si nécessaire, utiliser la clé 1).



FULL MASSAGE
La fonction FULL MASSAGE utilise les 6 gicleurs extérieurs de la buse pour un massage complet.

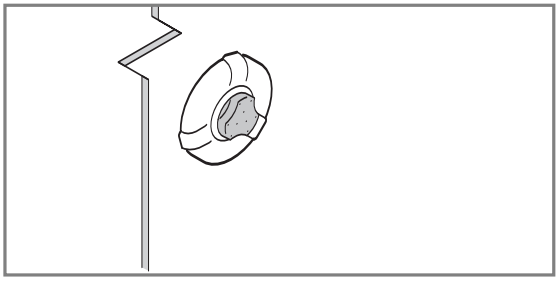


ECONOMY
La fonction ECONOMY utilise les 6 gicleurs extérieurs partiellement ouverts de sorte à réduire la consommation d'eau et la pression nécessaire (1 bar seulement).



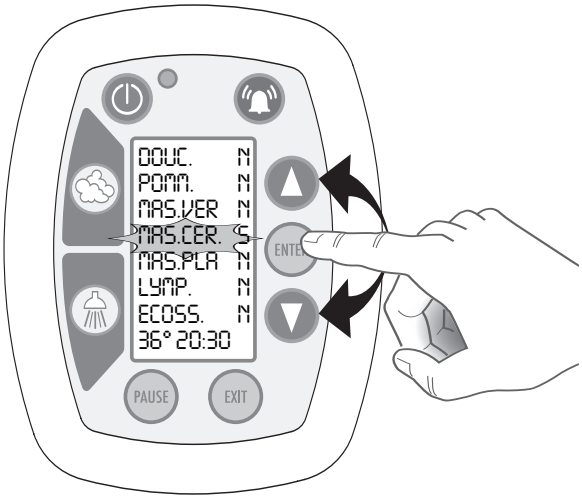
PULSATOR
La fonction PULSATOR permet de réduire considérablement la consommation d'eau et de pression du fait qu'elle n'utilise que 3 gicleurs intérieurs; elle assure un massage à jet alterné selon un rythme précis qui procure un effet très agréable.

Pour orienter les buses, utiliser la clé (1).



6 FONCTION MASSAGE DORSAL

Les buses qui se trouvent sur la paroi de la douche massent les épaules (si la personne reste assise), et soulagent les douleurs du haut du dos.



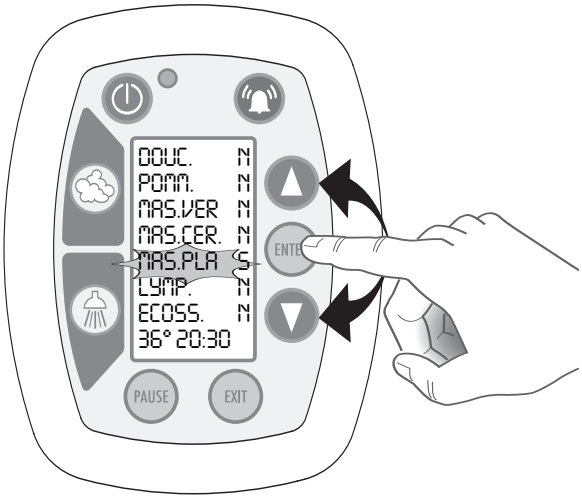
A partir du *menu multifonctions*
sélectionner la fonction MAS.CER. N à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour faire arriver l'eau.
L'afficheur visualise MAS.CER. S.

Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

Pour ***interrompre*** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise MAS.CER. N.

7 FONCTION MASSAGE PLANTAIRE

Des jets d'eau massent la plante des pieds et stimulent les points qui correspondent aux organes internes.

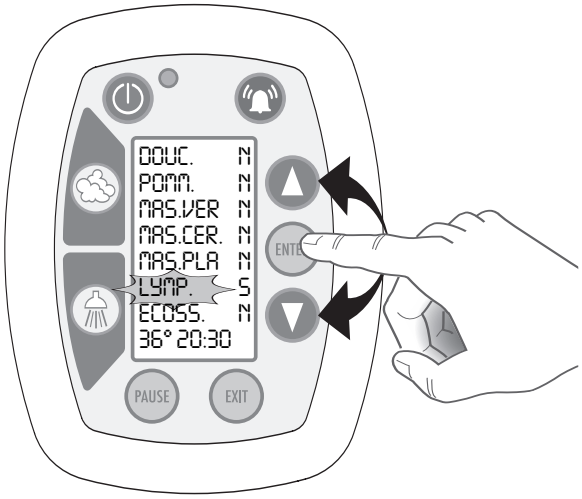


A partir du *menu multifonctions*
sélectionner la fonction MAS.PLA N à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour faire arriver l'eau.
L'afficheur visualise MAS.PLA S.

Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

Pour ***interrompre*** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise MAS.PLA N.

8 FONCTION LYMPHODRAINAGE

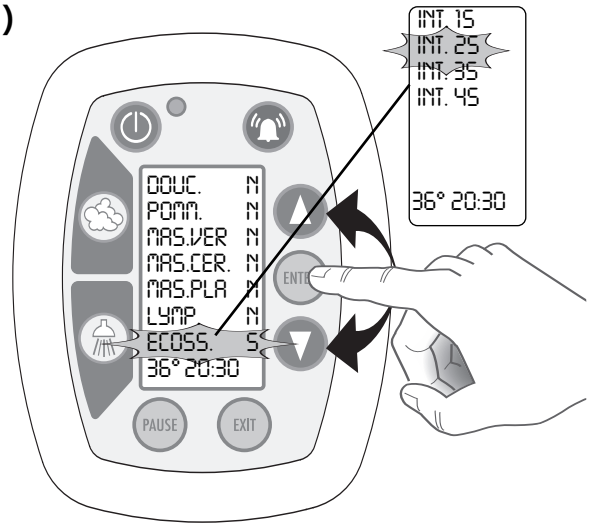


Un programme spécifique d'ouverture et de fermeture alternée des buses verticales, du bas vers le haut, effectue sur le corps un massage bénéfique qui stimule la circulation lymphatique et veineuse des extrémités vers le thorax.

A partir du *menu multifonctions*
sélectionner la fonction LYMP. N à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour faire arriver l'eau.
L'afficheur visualise LYMP. S.
Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

Pour ***interrompre*** la fonction, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise LYMP. N.

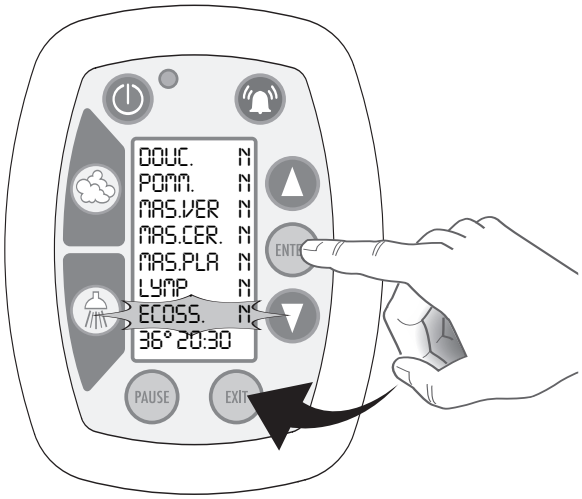
9 EFFET DOUCHE ÉCOSSAISE (en option)



Il est possible d'obtenir cet effet (alternance d'eau chaude et d'eau froide) sur n'importe quel massage d'eau disponible.

A partir du *menu multifonctions*
sélectionner l'effet ECOSS. N à l'aide des touches "▲" et "▼" (l'effet sélectionné clignote).
Pour obtenir l'effet, appuyer sur la touche "ENTER".
Agir sur le mitigeur puor faire couler et mitiger l'eau.

L'afficheur visualise le *sous-menu douche écossaise.*
Il est possible de modifier *l'intervalle* pour l'alternance d'eau chaude et froide.

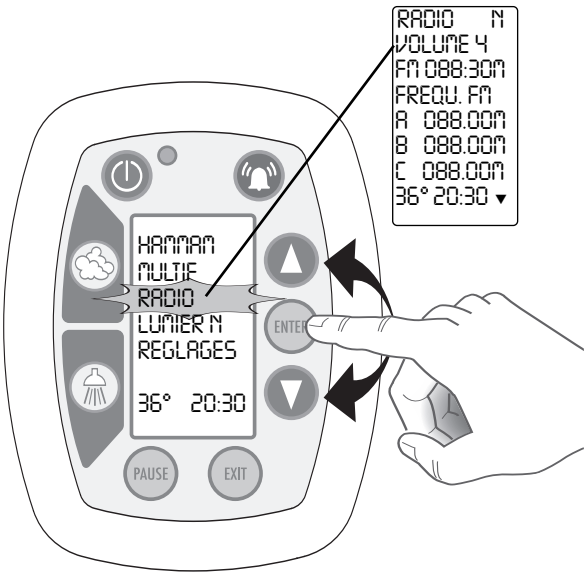


sélectionner *l'intervalle* souhaité (de 1 à 4 secondes) à l'aide des touches "▲" et "▼"
(l'intervalle sélectionné clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

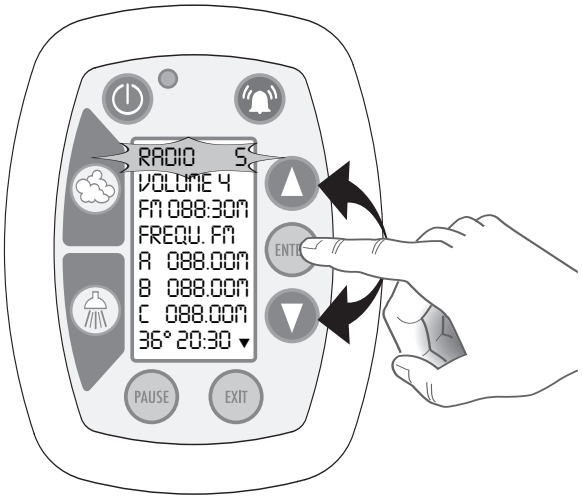
Pour ***interrompre*** l'effet douche écossaise :
appuyer sur la touche "EXIT" pour revenir au *menu multifonctions* (l'effet ECOSS. S clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour désactiver la fonction.
L'afficheur visualise ECOSS. N.

1 COMMENT ALLUMER LA RADIO

A partir du *menu principal :*
sélectionner la fonction RADIO à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour accéder au *menu radio.*



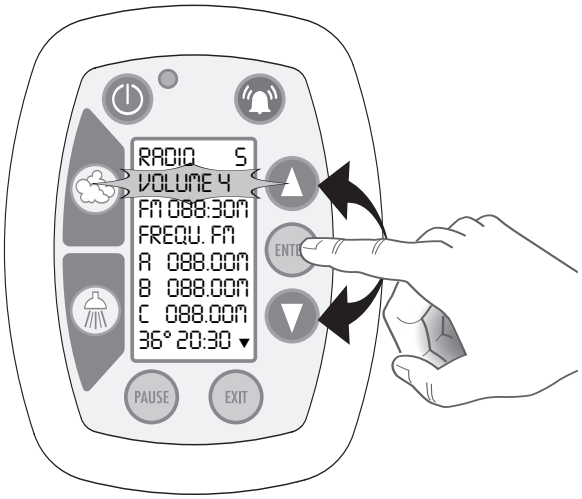
Pour ***allumer la radio***, sélectionner la fonction RADIO N à l'aide des touches "▲" et "▼"
(la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise RADIO S.



2 RÉGLAGE DU VOLUME

A partir du *menu radio :*
sélectionner VOLUME à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer le volume souhaité.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".



Le volume peut varier de 1 à 8.

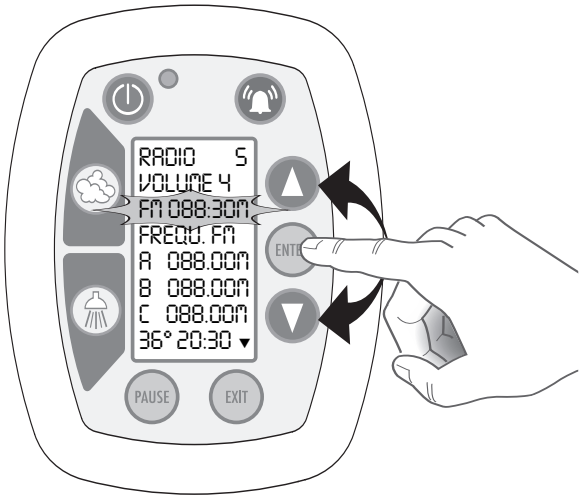
3 SYNTONISATION

À partir du *menu radio :*
sélectionner la ligne de la *fréquence* à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer la fonction en appuyant sur la touche "ENTER"

(la valeur de la fréquence clignote)
procéder à la recherche en mode MANUALE (manuel) ou AUTOMATICA (automatique).

Recherche **MANUELLE :**
Garder le doigt sur la touche "▲" ou "▼" pour augmenter ou diminuer la fréquence.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

Recherche **AUTOMATIQUE :**
Appuyer sur la touche "▲" ou "▼" pour lancer la recherche automatique.
La recherche automatique trouve la première station avec une fréquence supérieure ou inférieure à celle syntonisée.
Appuyer plusieurs fois pour rechercher la station souhaitée.Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

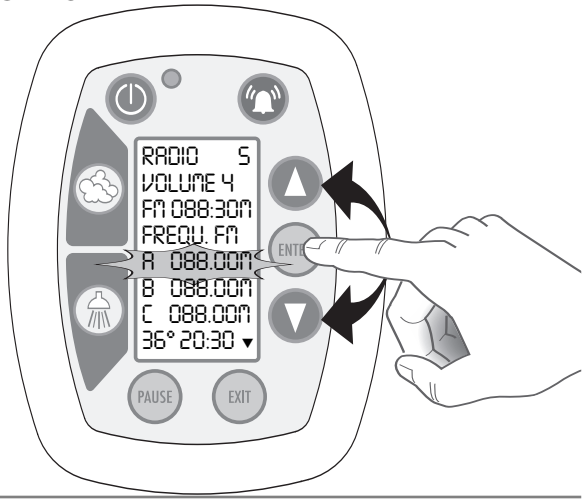


4 MÉMORISATION DE LA STATION SYNTONISÉE

Après avoir syntonisé la station souhaitée, la mémoriser sur un des 4 canaux disponibles.

A partir du *menu radio :*
sélectionner un des quatre canaux (A-B-C-D) à l'aide des touches "▲" et "▼"
(le canal sélectionné clignote).
Garder le doigt sur la touche "ENTER" jusqu'à ce que la station syntonisée soit mémorisée.

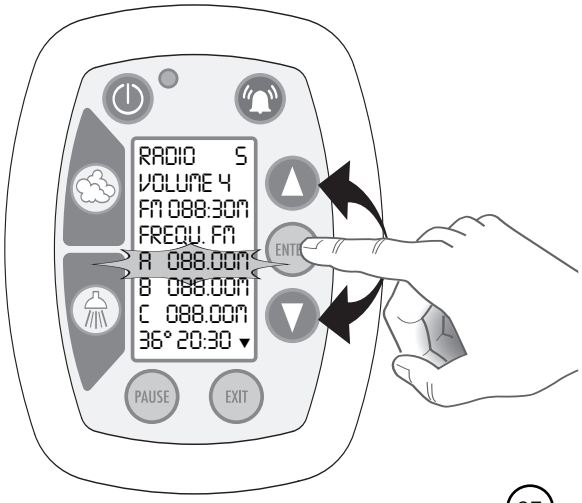
Il y a 4 canaux disponibles pour la bande FM et 4 pour la bande AM.



5 RAPPEL DES STATIONS MÉMORISÉES

Comment rappeler les stations mémorisées.

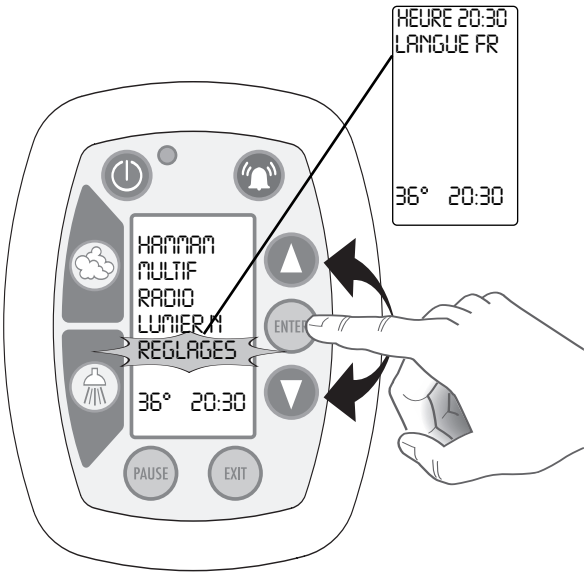
A partir du *menu radio :*
sélectionner une des quatre stations (A-B-C-D) à l'aide des touches "▲" et "▼"
(la station sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour écouter la station sélectionnée.



PARAMÉTRAGES

1 COMMENT ACCÉDER AU MENU PARAMÉTRAGES

A partir du *menu principal :*
sélectionner REGLAGES à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Appuyer sur la touche "ENTER" pour accéder au *menu paramétrages.*

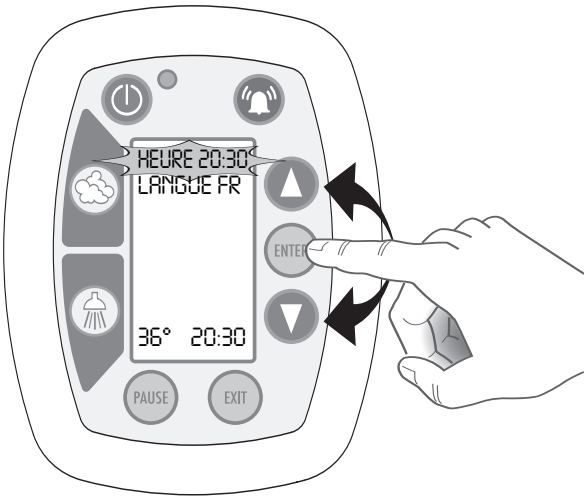


PROGRAMMER L'HEURE EXACTE

sélectionner la fonction ORA à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

(le chiffre des heures clignote - ORA 20:30)
Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer l'heure.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER"

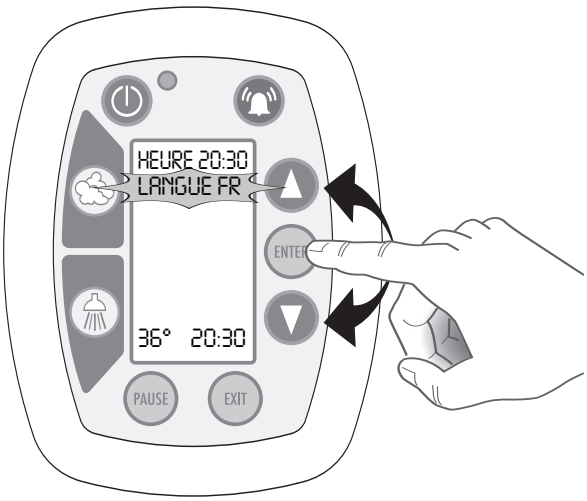
(le chiffre des minutes clignote - ORA 20:30)
Appuyer sur les touches "▲" et "▼" pour programmer lesminutes.
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".



PROGRAMMER LA LANGUE (messages affichés)

sélectionner la fonction LANGUE à l'aide des touches "▲" et "▼"(la fonction sélectionnée clignote).
Confirmer en appuyant sur la touche "ENTER".

(la langue clignote)
Appuyer plusieurs fois sur la touche "ENTER" pour sélectionner la langue souhaitée (**IT**=Italien - **EN**=Anglais - **FR**=Français - **DE**=Allemand - **E**=Espagnol).
L'afficheur visualise les messages dans la langue programmée.

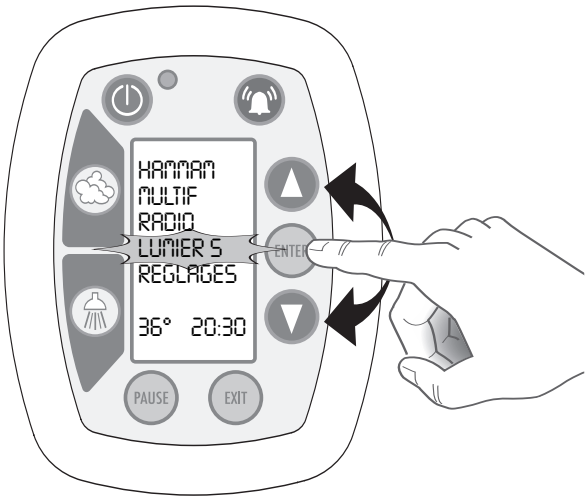


AUTRES FONCTIONS

LAMPE DANS LA CABINE

A partir du *menu principal :*
sélectionner la fonction LUMIER à l'aide des touches "▲" et "▼" (la fonction sélectionnée clignote).
Allumer la lampe en appuyant sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise LUMIER S.

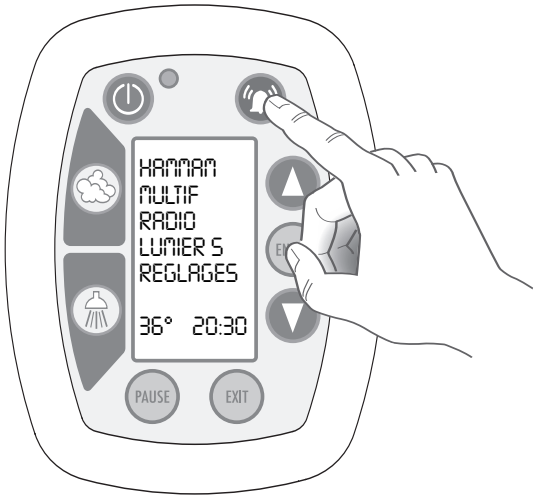
Pour ***éteindre*** la lampe, appuyer de nouveau sur la touche "ENTER".
L'afficheur visualise LUMIER N.



ALARME

Pour actionner l'alarme, appuyer sur la touche "ALLARME".

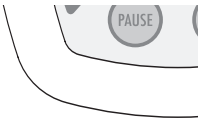
Pour ***rétablir*** le fonctionnement du panneau de commande, appuyer sur la touche "EXIT" ou sur la touche "0/I".



La fonction peut être utilisée uniquement si la connexion avec le signal sonore a été effectuée au moment de l'installation (voir instructions de montage).

DÉTARTRAGE

Lorsque l'afficheur visualise le message clignotant FAIRE DECA, procéder au détartrage de l'installation.



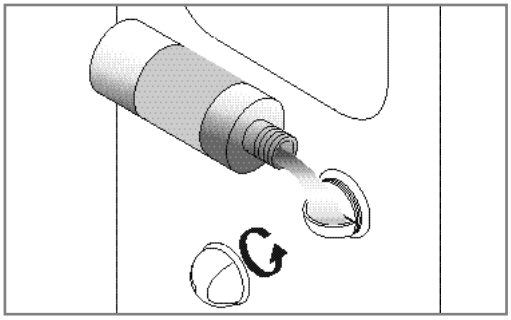
FAIRE
DECA

Il est possible de retarder cette opération pour faire une autre heure en fonction Hammam en appuyant sur la touche "EXIT". L'afficheur visualise le *menu hammam.*

Pour mettre en route le détartrage de l'installation, procéder de la façon suivante :

- appuyer sur la touche "ENTER";
  l'afficheur visualise "VERSER DETARTR."

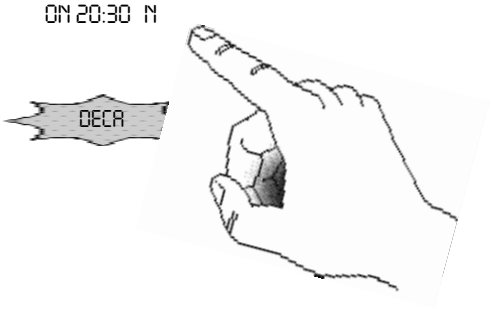
- ôter les bouchons qui se trouvent sur la paroi de la douche
- verser 0,5 l de liquide détartrant fournie par Teuco dans chaque chaudière
- refermer les bouchons



- appuyer sur la touche "ENTER";

lancer le cycle de détartrage de l'installation
Le cycle comprend les opérations suivantes :
- mise en route de la chaudière
- vidage total
- remplissage à un niveau stable maximum, puis vidage, le tout deux fois
- remplissage et allumage de la chaudière, puis vidage, le tout deux fois.

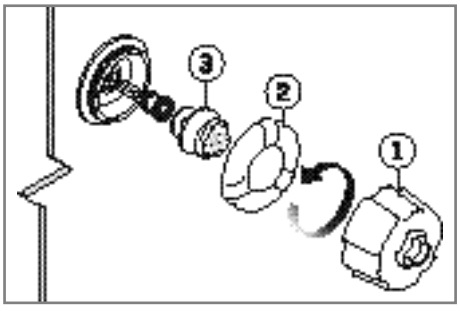
HAMMAM Y
TEMP. 40°C
TIMER 20m
ON 20:30 N



Le cycle dure environ 3 heures et il ne peut pas être interrompu.
Il est conseillé de mettre en route le cycle de détartrage durant les heures nocturnes ou lorsque le hammam n'est pas utilisé.
En tout cas, durant le cycle, vous pourrez toujours utiliser la cabine avec la fonction douche ou multifonctions.

NETTOYAGE DES BUSES

Démonter les buses à l'aide de la clé prévue à cet effet (1).
Pour le nettoyage, utiliser un produit anticalcaire et rincer avec de l'eau. Remonter toutes les pièces de la buse avec précaution; **pour assurer un fonctionnement correct, visser la bague (2) sans forcer.**



NETTOYAGE DES SURFACES

Voir manuel joint : INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE.

RÉPARATIONS

En cas de problèmes, téléphoner directement au Centre d'Assistance Technique Agréé le plus proche (voir liste jointe).

AUTODIAGNOSTIC

L'appareil est équipé de plusieurs systèmes de sécurité qui contrôlent si l'installation fonctionne correctement.

En cas de panne, le système désactive la fonction en cours.

L'afficheur visualise le type d'erreur relevée sur la dernière ligne.

Certaines de ces anomalies sont réparables sans besoin de faire appel au technicien; le tableau ci-dessous explique comment rétablir la fonction qui s'est bloquée.

ANOMALIE	CAUSES	QUE FAIRE
NO LIV	Manque de pression sur le réseau hydraulique ou manque d'eau.	Rétablir la pression sur le réseau hydraulique en fermant les autres services domestiques (pression mini : 1 bar).
PR.TH.ON	Montée excessive de la température à l'intérieur du diffuseur d'air au cours de la fonction HAMMAM *(ex : coupure momentanée du courant électrique en cours de fonctionnement).*	Réactiver la fonction HAMMAM pour refroidir le thermostat. L'anomalie disparaît dès que la température de l'eau diminue.

Si l'afficheur visualise des erreurs différentes de celles qui figurent dans le tableau, remettre l'installation À ZÉRO en procédant de la façon suivante :
- couper l'alimentation électrique de l'appareil
- le remettre sous tension au bout de quelques secondes
- relancer la fonction qui s'était bloquée.

Si d'autres erreurs se présentent ou si les erreurs ci-dessus persistent, adressez-vous à un Centre d'Assistance Technique Teuco agréé de votre département.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen für das Vertrauen, dass Sie uns mit der Wahl einer TEUCO Dusche der neuen Serie Next bewiesen haben.
Durch die zahlreichen Funktionen dieses Produkts werden Sie in jeder Hinsicht ein völlig neues Wohlgefühl erleben.

INHALTSVERZEICHNIS

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN
- DIE DAMPFSAUNA 43
- MULTIFUNKTIONEN 44

EINSCHALTEN DER FUNKTIONEN
- SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 45
- EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS 46
- ERSTE ARBEITSSCHRITTE 47
- DAMPFSAUNA 48
- MULTIFUNKTIONEN **(DUSCHEN- DIREKTBEDIENUNG)** 51
- RADIO 56
- EINSTELLUNGEN 59
- SONSTIGE FUNKTIONEN 60

WARTUNG 61
- ENTKALKUNG DER SAUNAANLAGE
- REINIGUNG DER DÜSEN
- REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN (Siehe beiliegende REINIGUNGSANLEITUNGEN)

REPARATUR 62
- SELBSTTEST (EIGENKONTROLLE DER ANLAGE)

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

- *Lesen Sie dieses Handbuch vor Inbetriebnahme der TEUCO Dusche Next aufmerksam durch, da es Hinweise und Anleitungen für einen sicheren Gebrauch der Dusche beinhaltet.*
- *Bewahren Sie diese Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig auf, da sie wichtiger Bestandteil der Anlage ist und als Nachschlagewerk dient.*
- *Teuco Guzzini Spa behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, ohne dass sich daraus Ersatzansprüche ableiten lassen.*

DIE DAMPFSAUNA

WELCHE GESUNDHEITSFÖRDERNDEN WIRKUNGEN BIETET DIE TEUCO DAMPFSAUNA

Schon unsere Vorfahren wussten, dass ein warmes und feuchtes Dampfbad den Kreislauf auf natürliche Weise anregt, zur Entschlackung des Organismus beiträgt und Erkrankungen im Bereich der Atemwege bekämpft.

Heute wissen wir auch von der Bedeutung der Sauna bei der Linderung rheumatischer Schmerzen sowie von ihrer wohltuenden Wirkung bei Menstruationsbeschwerden und Muskelverkrampfungen.

Dampfbäder erhöhen bei regelmäßiger und richtiger Anwendung das psychophysische Wohlbefinden und verhelfen Ihnen zu vollständiger Entspannung.

Darüber hinaus können Sie mit einer Dampfsauna auch etwas für Ihre Schönheit tun: Der Dampf erweitert die Poren, die Haut wird von Schlacken befreit und dadurch weicher und elastischer. Die feuchtigkeitsspendende Wirkung des Dampfes beugt Faltenbildung vor und bekämpft Cellulitis, insbesondere, wenn Sie sich nach dem Saunen lauwarm abduschen.

Die gesundheitsfördernde Wirkung der Dampfsauna lässt sich durch die Verwendung von Essenzen, die aus Arzneipflanzen gewonnen werden und deren Heilkräfte seit Jahrtausenden bekannt sind, zusätzlich steigern.

TEUCO hat zu diesem Zweck in Zusammenarbeit mit einem bekannten klinischen Labor vier Kräutermischungen zusammengestellt, von denen jede eine andere Wirkung ausübt: belebend, anregend, entspannend oder hautstraffend. Sobald der Dampf mit den Essenzen im Spezialbehälter in Kontakt tritt, entfalten diese ihre Wirkung in der Sauna.

Hinweis: Für den einwandfreien Betrieb der Saunaanlage sollten Sie ausschließlich die von Teuco gelieferten Kräutermischungen verwenden.

SICHERHEIT UND HYGIENE

Das Sicherheitssystem deaktiviert die Saunaanlage, sobald die Temperatur in der Kabine den eingestellten Wert um 2°C übersteigt; die an eine Alarmklingel angeschlossen wird.

Die Instandhaltung der Anlage wird durch ein Selbsttestsystem erleichtert, das die nötigen Wartungsarbeiten anzeigt.

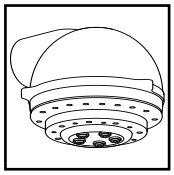
TIPS FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH DER DAMPFSAUNA

- Mindestens 30 Minuten nach dem Essen mit dem Saunabad warten.
- Für die ersten Dampfbäder sollten Sie niedrige Temperaturen sowie kurze Behandlungszeiten wählen und diese dann progressiv steigern.
- Die Höchstdauer des Saunabades sollte 20/25 Minuten nicht überschreiten.
- Auf die Dampfsauna sollte eine lauwarme Dusche folgen, anschließend den Körper kräftig abtrocknen.
  Auf die Haut dann eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- Vor und nach der Sauna Wasser, Fruchtsaft oder ein Mineralgetränk trinken.

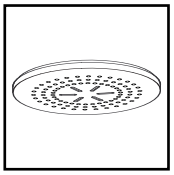
MULTIFUNKTIONEN

WAS SIND TEUCO MULTIFUNKTIONEN

Der Name Teuco hat diesen "Wassermassagen" viel zu verdanken!
Sie können die einzelnen Wassermassagen am elektronischen Schaltdisplay auswählen. Im Einzelnen:



KOPFBRAUSE

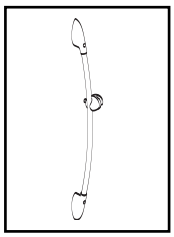


SOFFIONE 1 FUNZIONE

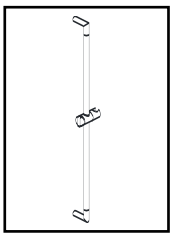
SOFFIONE 2 FUNZIONI (CERVICALE)

BRAUSEGARNITUR MIT WANDGLEITSTANGE

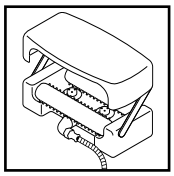
DOCCETTA 5 FUNZIONI



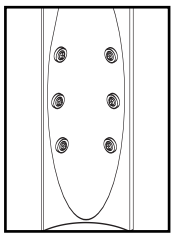
ASTA PRO DOCCETTA



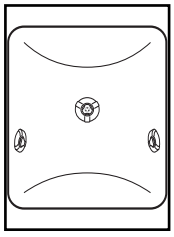
ASTA PRO DOCCETTA



FUSS-REFLEXZONENMASSAGE
Spezielle Wasserstrahlen massieren die Fußsohlen genau an den Stellen, die nach der modernen Reflexologie den Innenorganen entsprechen. Sie sorgen für das Wohlbefinden des ganzen Körpers.



VERTIKALMASSAGE
Die 6 Seitenbrausen an der Kabinenwand führen eine belebende Wassermassage aus, die den ganzen Körper stimuliert und einen angenehmen Energieschub verleiht.



RÜCKEN- BZW. HALSWIRBELMASSAGE
Eine Wassermassage, die zur Lockerung von Verspannungen sowie zur Linderung von Schmerzen an bestimmten Körperstellen - wie Nacken und Schultern - besonders geeignet ist.
Bei einigen Modellen kann die Rückenmassage durch die Halswirbelmassage ersetzt werden.

LYMPHDRAINAGE
Die vertikalen Massagedüsen üben abwechselnd von unten nach oben eine Massage nach Art der Lymphdrainage aus, die den Blut-, Lymph- und venösen Kreislauf stimuliert.

SCHOTTISCHE DUSCHE (Auf Wunsch)
Alle TEUCO Wassermassagen können auch als "Schottische Dusche" wirken:
Durch abwechselnde Kalt- und Warmwasserstrahlen wird das Öffnen und Schließen der Poren stimuliert und somit die Elastizität der Haut gefördert. Auf Wunsch erhältlich.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Gehen Sie bei der Installation der Anlage genau nach der beigefügten Anleitung vor. Eine nicht vorschriftsmäßige Installation kann zu Sachschäden und Gefährdung von Personen oder Tieren führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine nicht sachgerechte Installation zurückzuführen sind.
- Beachten Sie bei Benutzung der Anlage die Hinweise der vorliegenden Bedienungsanleitung. Dieses Produkt darf nicht für bestimmungsfremde Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf einen bestimmungsfremden Gebrauch zurückgehen.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch Personen bestimmt. Kinder und behinderte Menschen dürfen das Saunabad nur im Beisein einer Hilfsperson durchführen. Ältere Menschen, Personen mit hohem Blutdruck und schwangere Frauen müssen vor der Benutzung der Sauna ihren Arzt konsultieren.
- Stellen Sie die Temperatur und Dauer der Dampfsauna gemäß Ihrem physischen Zustand ein.
- Personen, die an Herzkrankheiten, ansteckenden oder entzündlichen Erkrankungen oder Epilepsie leiden, sowie Personen mit einem Herzschrittmacher dürfen die Sauna nicht verwenden.
- Wird die Sauna nicht benutzt, so unterbrechen Sie die Stromversorgung am vorgeschalteten Fehlerstrom-Schutzschalter.
- Bei Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal, damit Ihr Garantieanspruch erhalten bleibt.

  Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäß ausgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten zurückzuführen sind.

Beim Saunabetrieb strömt der Dampf mit Temperaturen um ca. 100°C aus der Düse.
ACHTUNG: Zum Schutz vor Verbrennungen sollten Sie sich NICHT der Austrittsdüse nähern.

QUALITÄT VON TEUCO

Die Acryl-Duschen sind mit durchsichtigen Wänden aus strapazierfähigem Sanitär-Acryl oder aus Sicherheitsglas ausgestattet.

Die Duschkabinen von TEUCO verfügen über das Zeichen CE *. Aus dem Markenzeichen geht eindeutig hervor, dass sie die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinien erfüllen.*

Die Sicherheit der Dampfsaunas ist zudem auf der Grundlage der geltenden europäischen Normen durch das italienische Qualitätszeichen zertifiziert.

EIGENSCHAFTEN DES SCHALTDISPLAYS

O/I - EIN/AUS-Taste des Schaltdisplays

Kontrolllampe - Schaltdisplay ein/aus

ALARM - Taste zum Aktivieren des Alarmsignals im Badezimmer

Taste Direktbedienung **Sauna** (aktiviert die Funktion sofort)

Taste zum Aufrufen/Einstellen der Funktionen

Display

ENTER - Taste zum Bestätigen der aufgerufenen Funktion

Taste zum Aufrufen/Einstellen der Funktionen

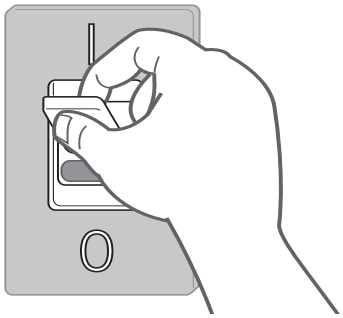
Taste Direktbedienung **Dusche** (aktiviert die Funktion sofort)

EXIT - Taste zum Verlassen des aufgerufenen Menüs (zurück zum vorigen Menü)

PAUSE - Taste zur vorläufigen Unterbrechung der ablaufenden Funktion

1 EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG

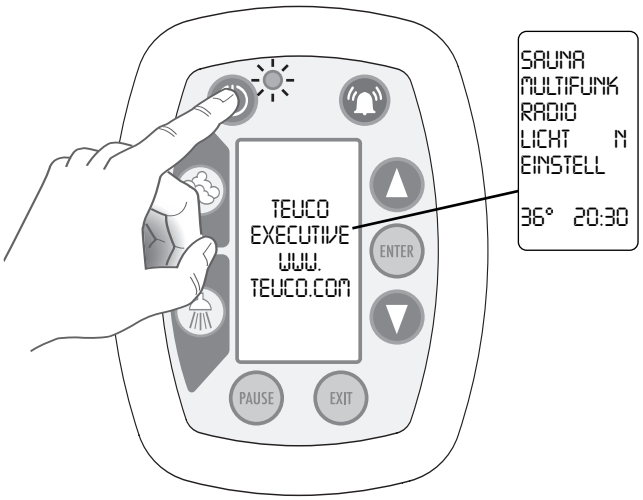
Schalten Sie den Hauptschalter auf die Position "ON".



2 EINSCHALTEN DES SCHALTDISPLAYS

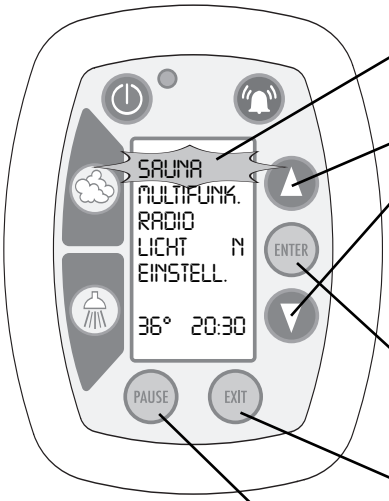
Betätigen Sie die Taste "0/I"; die entsprechende Kontrolllampe auf dem Schaltdisplay leuchtet auf.
Auf dem Display erscheint kurz die Begrüßungsmeldung; anschließend das *Hauptmenü*.

Betätigen Sie zum Ausschalten des Schaltdisplays erneut die Taste "0/I"; die Kontrolllampe auf dem Schaltdisplay erlischt.



ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER MENÜS UND FUNKTIONEN

Hauptmenü



Jedes Menü enthält mehrere Optionen.
Es ist stets eine Menüoption ausgewählt;
*Sie erkennen die jeweilige **Auswahl** am **Blinken** der Option*

Sie können die einzelnen Menüoptionen **durchblättern**, indem Sie die Tasten "▲" bzw. "▼" betätigen.

*- falls Sie innerhalb von **5 Sekunden nach der letzten Auswahl** keine weiteren Arbeitsgänge mit dieser Option ausführen sollten, **endet ihr Blinken***
*- um diese Option dann erneut benutzen zu können, müssen Sie anhand der Tasten "**s**" bzw. "▼"*ihr Blinken wiederherstellen.

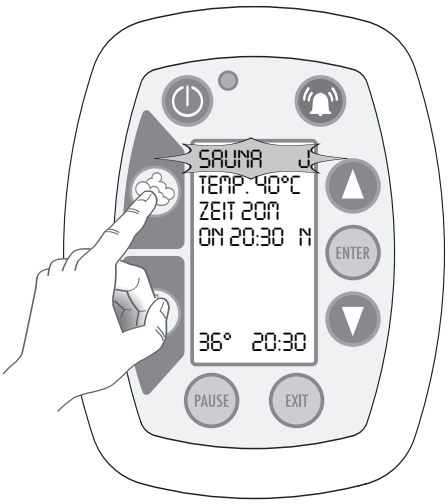
Sie **bestätigen** die ausgewählte (blinkende) Option mit der Taste "ENTER".

Die Taste "EXIT" **beendet** das angezeigte Menü und führt Sie zum vorigen Menü zurück.

Zur **vorläufigen Unterbrechung** der ablaufenden Funktion drücken Sie die Taste "PAUSE".
Um die Funktion **wiederaufzunehmen,** betätigen Sie abermals die Taste "PAUSE".
(Betrifft Dampfsauna, Multifunktionen).

1 EIN SAUNABAD NEHMEN - DIREKTBEDIENUNG

Drücken Sie die Taste "SAUNA", nachdem Sie das Schaltdisplay eingeschaltet haben.
Nach etwa drei Minuten strömt Dampf in die Saunakabine.
Die Sauna führt einen Durchgang mit den vorgegebenen Einstellungen aus.
Auf dem Display erscheint das *Menü Sauna.*
(Lesen Sie weiter unten, wie Sie die vorhandenen Einstellungen ändern können).

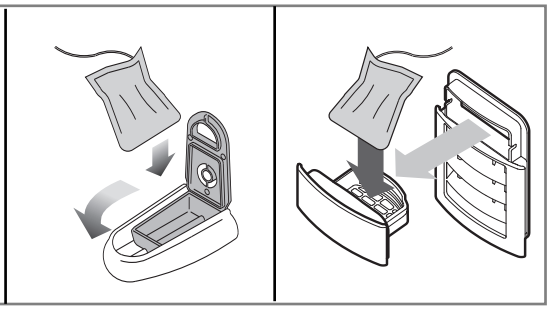


Betätigen Sie zum ***vorzeitigen Ausschalten*** der Funktion erneut die Taste "SAUNA".
Die Anlage wird nun ca. 3 Minuten lang gespült.

Sollte hierbei auf dem Display die Meldung ENTKALKUNG erscheinen, sehen Sie bitte im Kapitel WARTUNG nach.

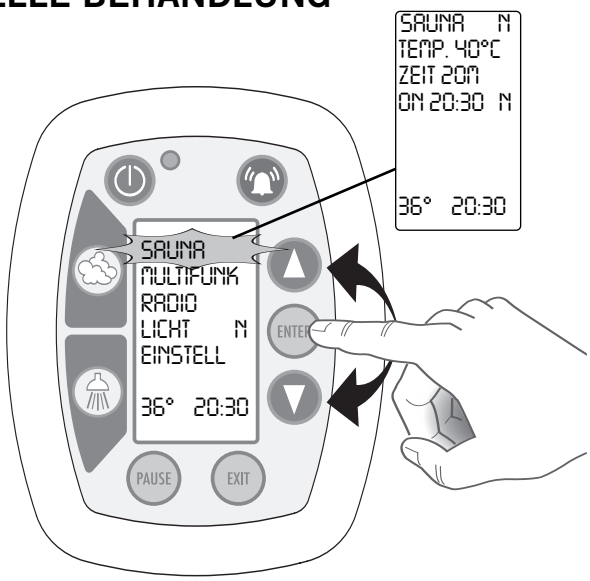
Beim Saunabetrieb strömt der Dampf mit Temperaturen um ca. 100°C aus der Düse.
ACHTUNG: Zum Schutz vor Verbrennungen sollten Sie sich NICHT der Austrittsdüse nähern.

AROMA- UND KRÄUTERESSENZEN
Sie können Ihrem Saunabad Aroma- und Kräuteressenzen beigeben, die Sie in den entsprechenden Behälter am Boden der Kabine einfüllen.
VORSICHT: zum Schutz gegen Verbrennungen müssen Sie die Essenzen vor Einschalten der Dampfsauna eingeben.



2 EIN SAUNABAD NEHMEN - INDIVIDUELLE BEHANDLUNG

Vom *Hauptmenü:*
rufen Sie die Funktion SAUNA mit den Tasten "▲" und "▼" auf (die ausgewählte Funktion blinkt).
Betätigen Sie die Taste "ENTER" zum Aufrufen des *Menüs Sauna.*

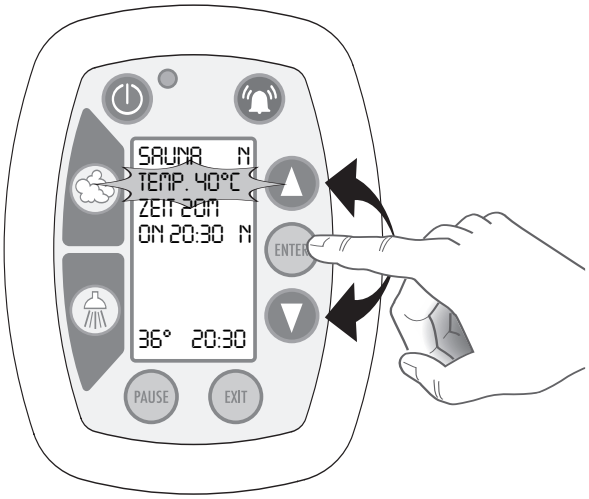


DIE GEWÜNSCHTE TEMPERATUR EINSTELLEN

wählen Sie die Funktion TEMP. mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER"
(der Temperaturwert blinkt).

Betätigen Sie die Tasten "▲" und "▼", um die gewünschte Temperatur einzustellen.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

Es kann eine Temperatur von 40 bis 50° C eingestellt werden.

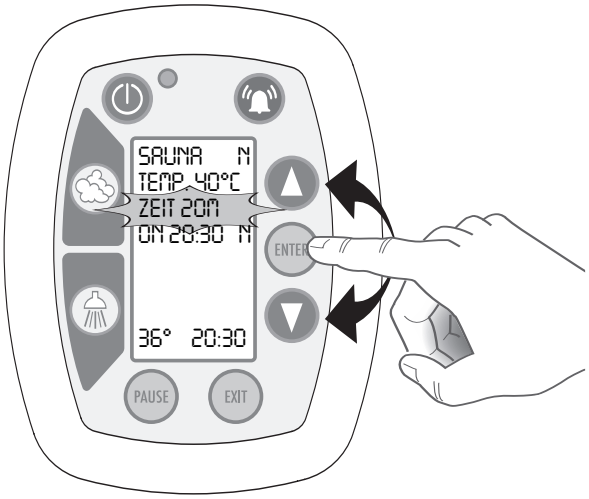


DIE BETRIEBSDAUER EINSTELLEN

wählen Sie die Funktion ZEIT mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER"
(der Timerwert blinkt).

Betätigen Sie die Tasten "▲" und "▼", um die gewünschte Betriebsdauer einzustellen.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

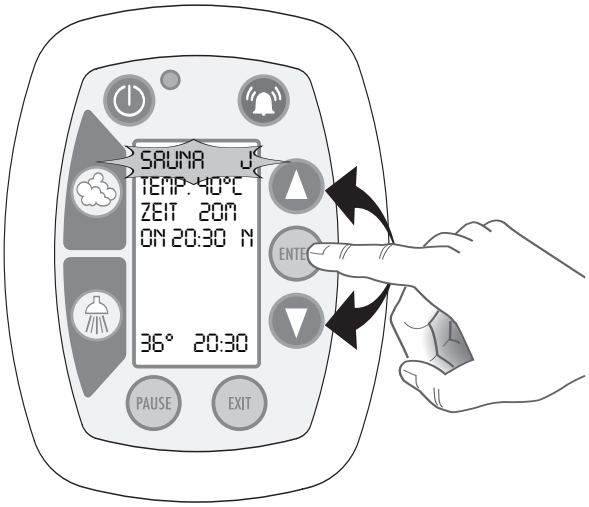
Es kann eine Betriebsdauer von 10 bis 45 Minuten eingestellt werden.



SCHALTEN SIE DIE DAMPFSAUNA EIN

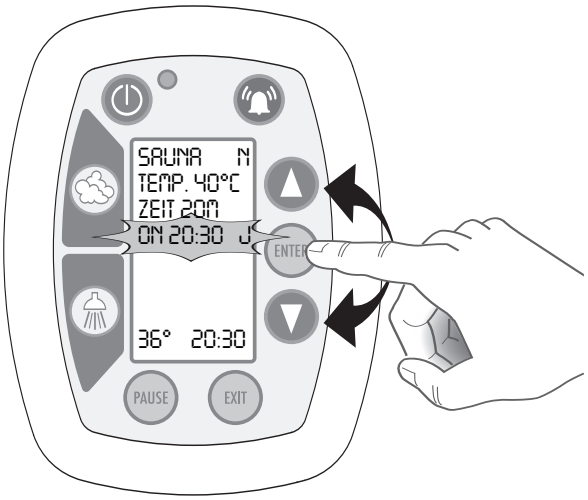
wählen Sie die Funktion SAUNA N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint SAUNA S.
Nach etwa drei Minuten strömt Dampf in die Saunakabine.

Zum ***vorzeitigen Beenden*** des Saunabads:
wählen Sie SAUNA S mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Drücken Sie die Taste "ENTER", um die Funktion auszuschalten. Auf dem Display erscheint SAUNA N.
Die Anlage wird nun ca. 3 Minuten lang gespült.



3 EINSCHALTVORWAHL (AUTOSTART)

Mit dieser Funktion können Sie die Einschaltung der Dampfsauna vorprogrammieren.



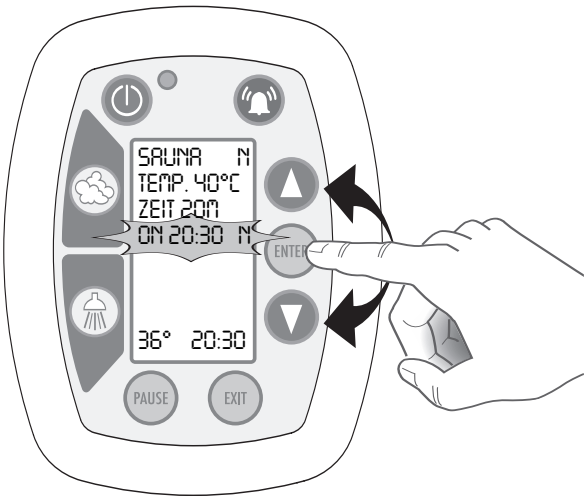
Vom *Menü Sauna:*
wählen Sie die Funktion ON mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint ON 20:30 J

(die Stundenziffer blinkt - ON 20:30 J)
Stellen Sie mit den Tasten "▲" und "▼" die Stundenziffer ein.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER"

(die Minutenziffer blinkt - ON 20:30 J)
Stellen Sie mit den Tasten "▲" und "▼" die Minutenziffer ein.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Die Einschaltvorwahl ist nun programmiert.

Nachdem Sie die Einschaltvorwahl eingestellt haben, können Sie das Schaltdisplay mit der Taste "0/I" ausschalten.
Auf dem Display erscheint 20:30.
Die Anlage schaltet sich zur programmierten Uhrzeit ein.

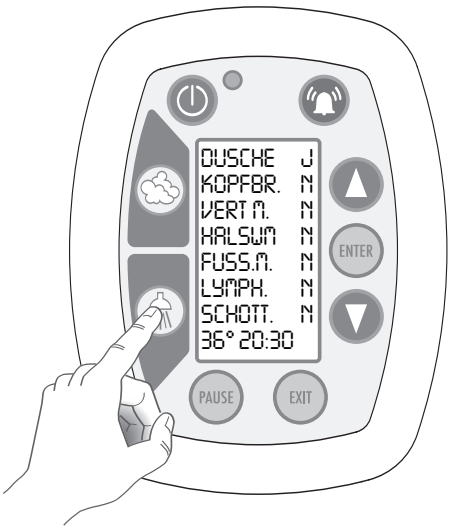
Zum ***Ausschalten*** der Funktion "Einschaltvorwahl":
wählen Sie ON 20:30 J mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Drücken Sie die Taste "ENTER", um die Funktion auszuschalten. Auf dem Display erscheint ON 20:30 N.



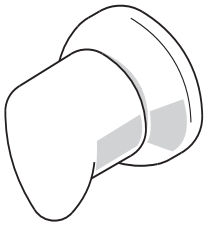
MULTIFUNKTIONEN

1 DUSCHEN - DIREKTBEDIENUNG

Nachdem Sie das Schaltdisplay eingeschaltet haben:
- drücken Sie die Taste "DUSCHE"
  (auf dem Display erscheint das *Menü Multifunktionen)*
- betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

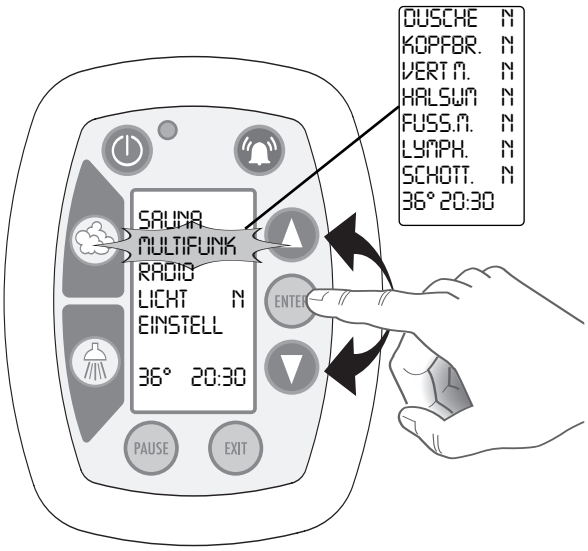


NOTHAHN
Mit der Nothahn an der Kabinenabdeckung können Sie selbst bei einem Stromausfall duschen.



2 DIE MULTIFUNKTIONEN AUFRUFEN

Vom *Hauptmenü*
wählen Sie die Funktion MULTIFUNK mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint das *Menü Multifunktionen*.



Menü Multifunktionen:

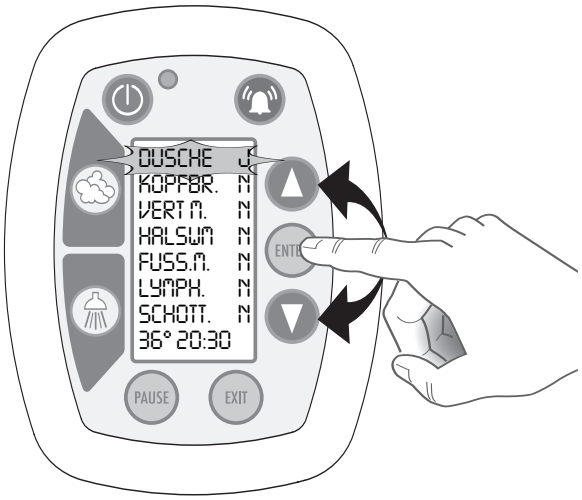
DUSCHE N	- Dusche
KOPFBR. N	- Kopfbrause
VERT M. N	- Vertikalmassage
HALSWM N	- Halswirbelmassage
FUSS.M. N	- Fuß-Reflexzonenmassage
LYMPH. N	- Lymphdrainage
SCHOTT. N	- Schottische Dusche
36° 20:30	

3 FUNKTION DUSCHE

Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Funktion DUSCHE N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint DUSCHE J.

Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

Zum ***Ausschalten*** der Funktion drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint DUSCHE N.

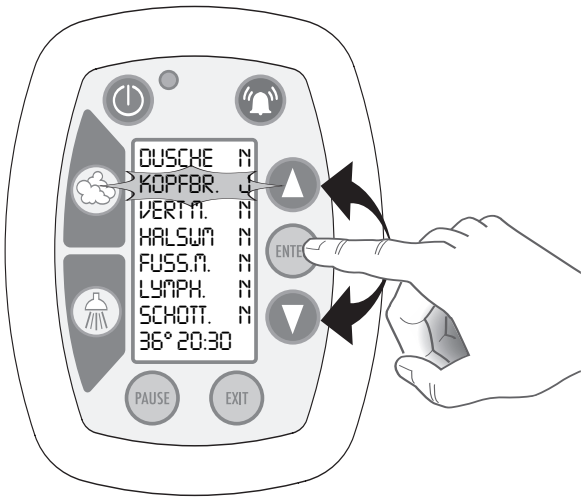


4 FUNKTION KOPFBRAUSE

Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Funktion KOPFBR. N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint KOPFBR. J.

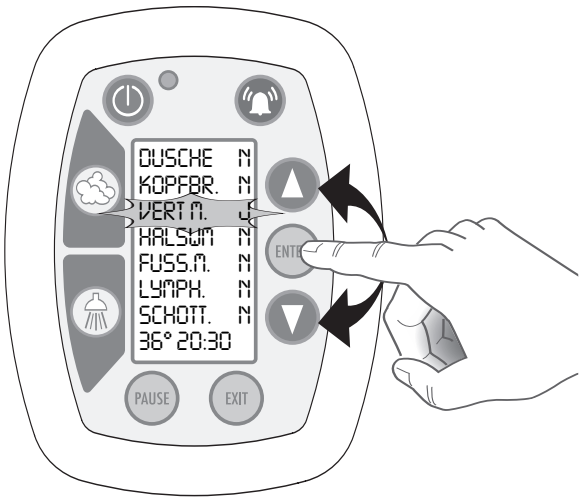
Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

Zum ***Ausschalten*** der Funktion drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint KOPFBR. N.



5 FUNKTION VERTIKALMASSAGE

Die Seitenbrausen führen eine belebende Wassermassage aus, die den ganzen Körper stimuliert.



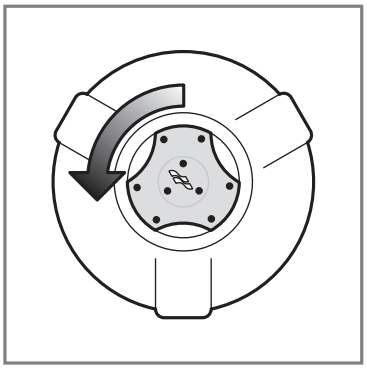
Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Funktion VERT M. N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Schalten Sie das Wasser mit Taste "ENTER" ein.
Auf dem Display erscheint VERT M. J.

Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

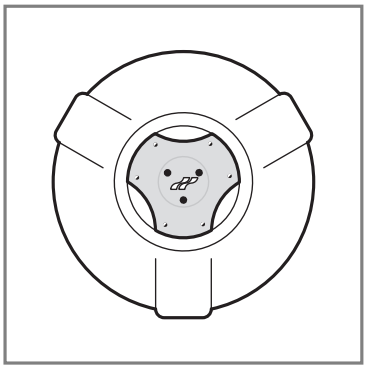
Zum ***Ausschalten*** der Funktion drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint VERT M. N.

DIE MULTIFUNKTIONSDÜSEN

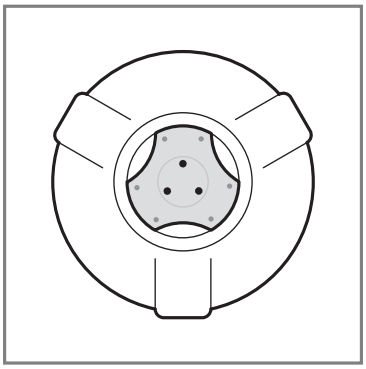
Drehen Sie die Düsen zum Einstellen folgender Funktionen (verwenden Sie bei Bedarf den Schlüssel 1).



FULL MASSAGE
Die FULL MASSAGE Funktion setzt alle 6 Zerstäuber der Düse ein, um einen optimalen Massageeffekt zu erzielen.

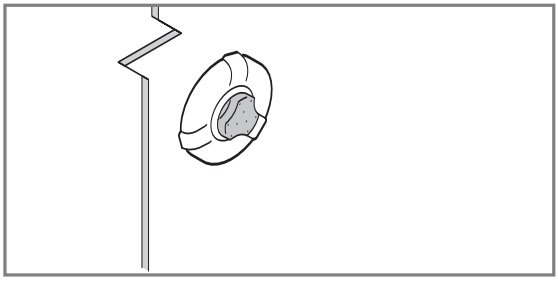


ECONOMY
Die ECONOMY Funktion setzt die 6 äußeren Zerstäuber der Düse nur teilweise geöffnet ein und verringert somit deutlich Wasserverbrauch und Druck (nur 1 bar).



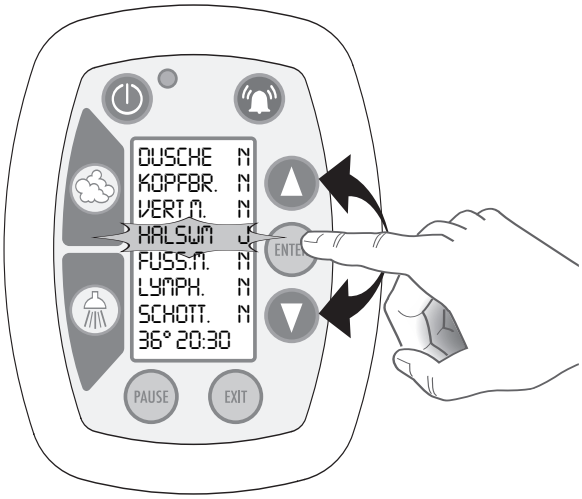
PULSATOR-MASSAGE
Die PULSATOR Funktion garantiert die durch Einsatz der 3 inneren Zerstäuber geringen Verbrauchswerte und verabreicht eine besonders angenehme Massage mit rhythmisch pulsierendem Strahl.

Schwenken Sie die Düse mit Schlüssel (1).



6 FUNKTION HALSWIRBELMASSAGE

Die Düsen an der Kabinenwand führen eine Wassermassage im Sitzen zur Lockerung von Verspannungen und Schmerzen im Schulterbereich aus.



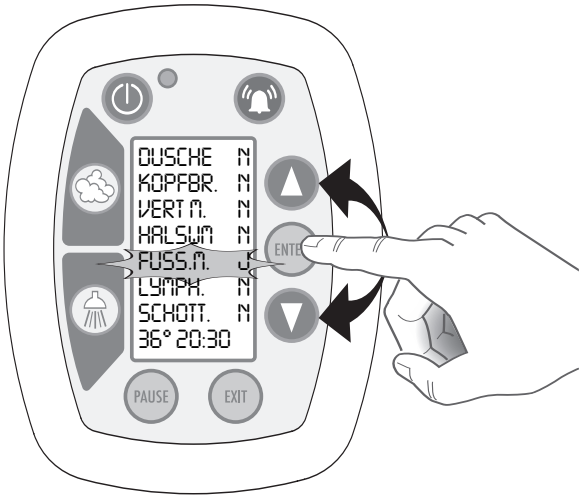
Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Funktion HALSWM N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint HALSWM J.

Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

Zum ***Ausschalten*** der Funktion drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint HALSWM N.

7 FUNKTION FUSS-REFLEXZONENMASSAGE

Wasserstrahlen massieren die Fußsohlen genau an den Stellen, die den Innenorganen entsprechen.

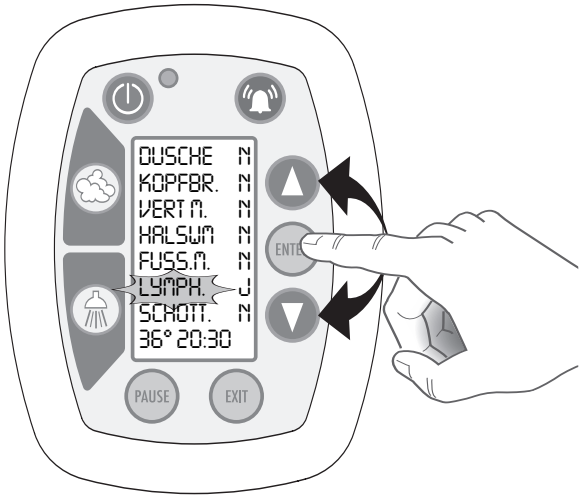


Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Funktion FUSS.M. N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint FUSS.M. J.

Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

Zum ***Ausschalten*** der Funktion drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint FUSS.M. N.

8 FUNKTION LYMPHDRAINAGE



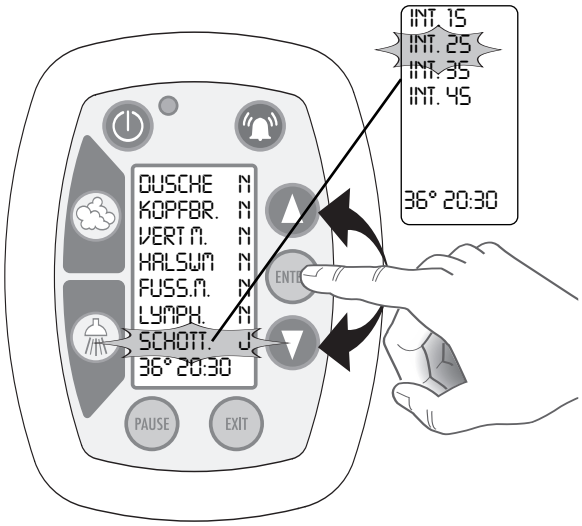
Die vertikalen Massagedüsen üben abwechselnd durch Öffnen und Schließen von unten nach oben eine Massage aus, die den Blut-, Lymph- und venösen Kreislauf von den Gliedmaßen zur Brust hin stimuliert.

Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Funktion LYMPH. N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint LYMPH. J.

Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

Zum ***Ausschalten*** der Funktion drücken Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint LYMPH. N.

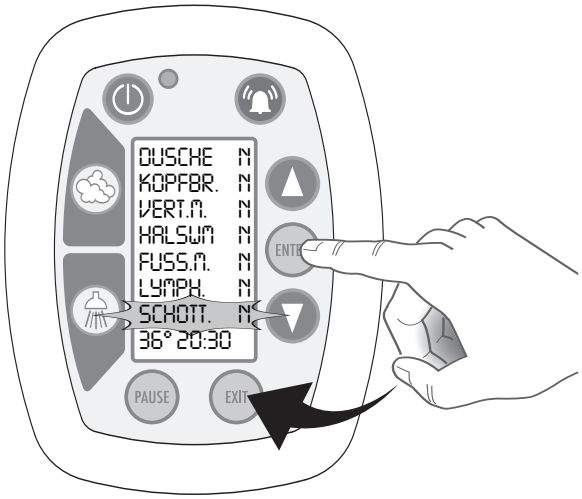
9 SCHOTTISCHE DUSCHE (Auf Wunsch)



Diese Wirkung (abwechselnde Kalt- und Warmwasserstrahlen) lässt sich bei jeder laufenden Wassermassage einschalten.

Vom *Menü Multifunktionen*
wählen Sie die Wirkung SCHOTT. N mit den Tasten "▲" und "▼" (die ausgewählte Wirkung blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Betätigen Sie die Batterie zum Einschalten und Mischen des Wassers.

Auf dem Display erscheint das *Untermenü Schottisch.* SIE können die *Wechselzeit* der Kalt- und Warmwasserstrahlen einstellen.

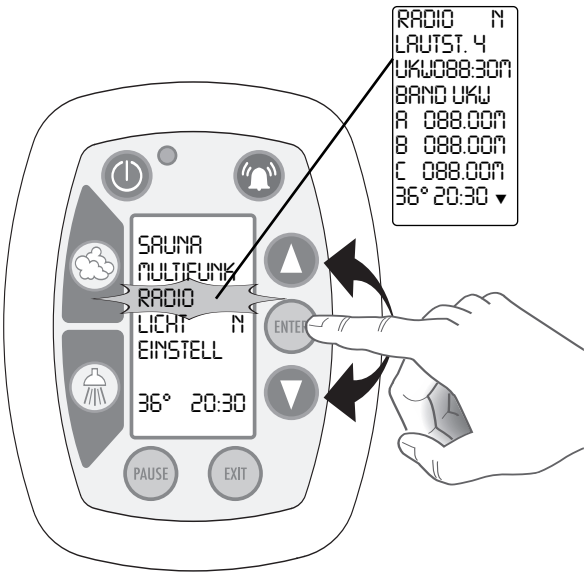


Wählen Sie die gewünschte *Wechselzeit* (von 1 bis 4 Sekunden) mit den Tasten "▲" und "▼"
aus (die ausgewählte Wechselzeit blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

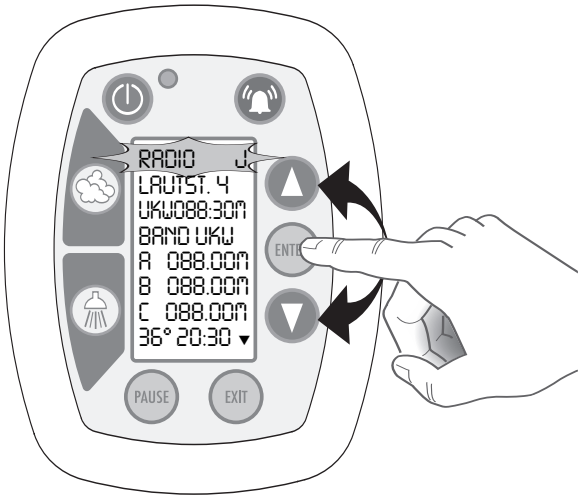
Zum ***Beenden*** der Schottischen Dusche:
mit der Taste "EXIT" kehren Sie zurück zum *Menü Multifunktionen* (die Wirkung SCHOTT. J blinkt).
Drücken Sie die Taste "ENTER", um die Funktion auszuschalten.Auf dem Display erscheint SCHOTT.N.

1 RADIO HÖREN

Vom *Hauptmenü:*
wählen Sie die Funktion RADIO mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Betätigen Sie die Taste "ENTER" zum Aufrufen des *Menüs Radio.*



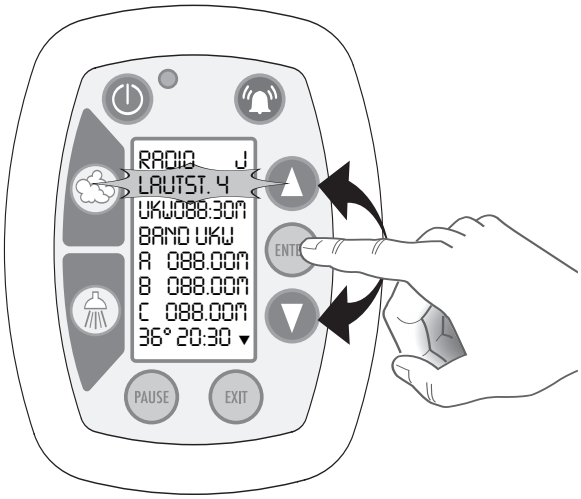
Zum ***Einschalten des Radios*** wählen Sie die Funktion RADIO N mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint RADIO J.



2 DIE LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

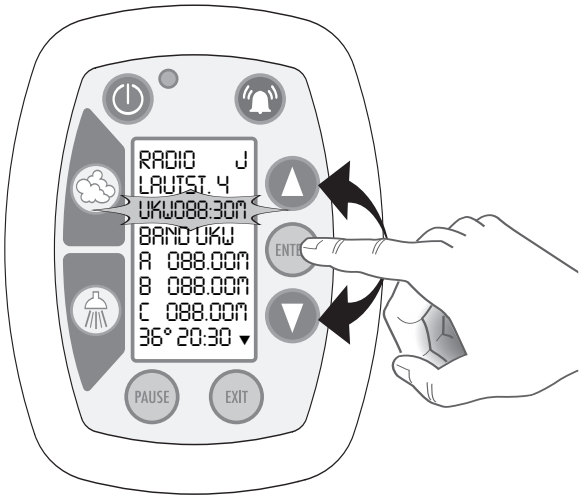
Vom *Menü Radio:*
wählen Sie LAUTST. mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

Betätigen Sie die Tasten "▲" und "▼" zum Einstellen der gewünschten Lautstärke.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".



Es kann eine Lautstärke von 1 bis 8 eingestellt werden.

3 SENDERWAHL



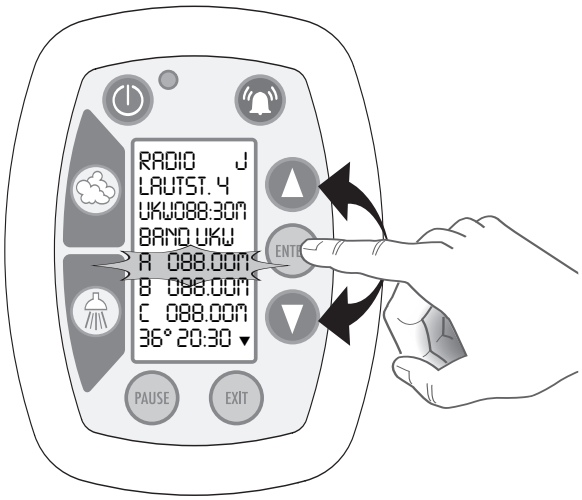
Vom *Menü Radio*
wählen Sie die Zeile *Frequenz* mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie die Funktion mit der Taste "ENTER"

(der Frequenzwert blinkt)
Sie können den Suchlauf MANUELL oder AUTOMATISCH ausführen.

MANUELLER Suchlauf:
Halten Sie die Taste "▲" oder "▼" zum Erhöhen bzw. Verringern der Frequenz gedrückt.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

AUTOMATISCHER Suchlauf:
Betätigen Sie die Taste "▲" oder "▼" zum Starten des automatischen Suchlaufs.
Der automatische Suchlauf findet den ersten Sender mit jeweils höherer bzw. niedrigerer Frequenz als der eingestellte Sender.
Wählen Sie den gewünschten Sender durch mehrmaliges Drücken aus.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

4 DIE SENDERWAHL SPEICHERN



Nach der Senderwahl können Sie Ihre Lieblingssender auf den 4 verfügbaren Kanälen speichern.

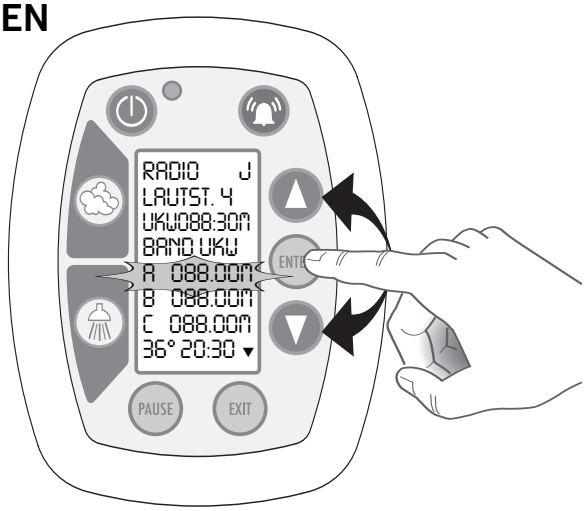
Vom *Menü Radio*
wählen Sie einen der vier Kanäle (A-B-C-D) mit den Tasten "▲" und "▼" aus (der ausgewählte Kanal blinkt).
Halten Sie die Taste "ENTER" bis zum Speichern des Senders gedrückt.

Es stehen 4 Kanäle für UKW und 4 für MW zur Verfügung.

5 DIE GESPEICHERTEN SENDER ABRUFEN

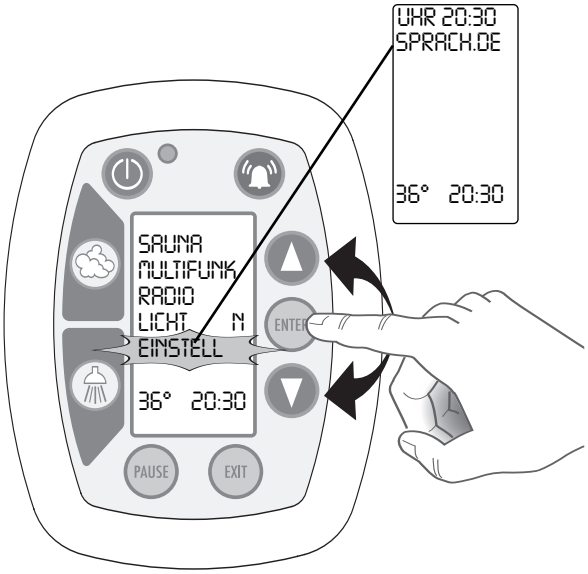
Zum Abrufen der gespeicherten Sender.

Vom *Menü Radio*
wählen Sie einen der vier Sender (A-B-C-D) mit den Tasten "▲" und "▼" aus (der ausgewählte Sender blinkt).
Betätigen Sie die Taste "ENTER", um den abgerufenen Sender zu hören.



1 DAS MENÜ EINSTELLUNGEN AUFRUFEN

Vom *Hauptmenü:*
wählen Sie EINSTELL. mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Betätigen Sie die Taste "ENTER" zum Aufrufen des*Menüs Einstellungen.*

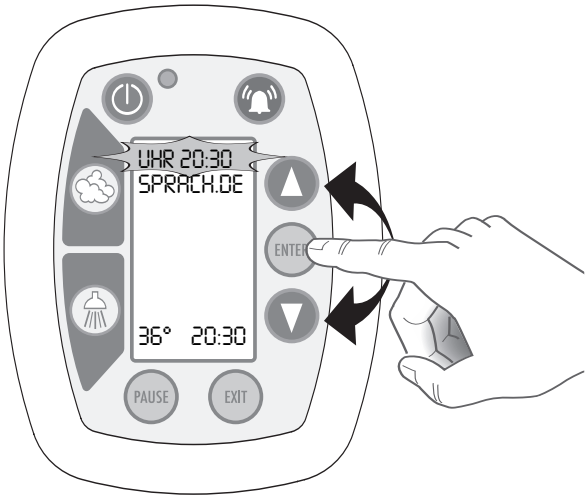


DIE GENAUE UHRZEIT EINSTELLEN

wählen Sie die Funktion UHR mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

(die Stundenziffer blinkt - UHR 20:30)
Stellen Sie mit den Tasten "▲" und "▼" die Stundenziffer ein.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER"

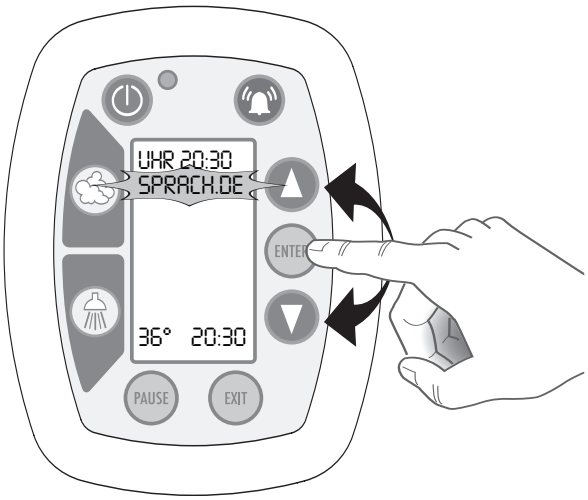
(die Minutenziffer blinkt - UHR 20:30)
Stellen Sie mit den Tasten "▲" und "▼" die Minutenziffer ein.
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".



DIE SPRACHE EINSTELLEN (Displaymeldungen)

wählen Sie die Funktion SPRACH. mit den Tasten "▲" und "▼"aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Bestätigen Sie mit der Taste "ENTER".

(die Sprache blinkt)
Durch mehrmaliges Drücken der Taste "ENTER" wählen Sie die gewünschte Sprache aus (**IT**=Italienisch - **EN**=Englisch - **FR**=Französisch - **DE**=Deutsch - **E**=Spanisch).
Auf dem Display erscheinen nun die Meldungen in der eingestellten Sprache.

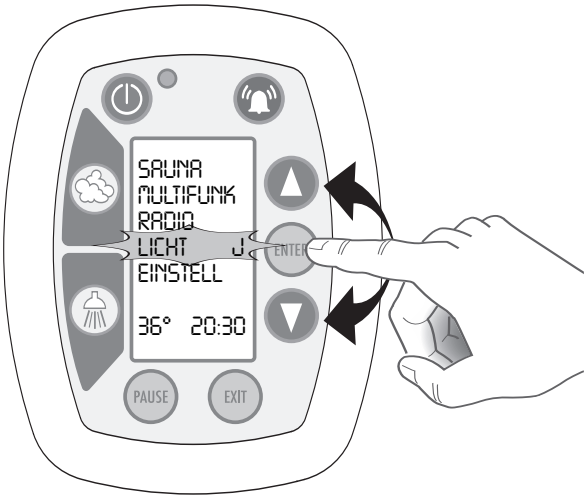


SONSTIGE FUNKTIONEN

DECKENBELEUCHTUNG

Vom *Hauptmenü:*
wählen Sie die Funktion LICHT mit den Tasten "▲" und "▼" aus (die ausgewählte Funktion blinkt).
Schalten Sie die Beleuchtung mit der Taste "ENTER" ein.
Auf dem Display erscheint LICHT J.

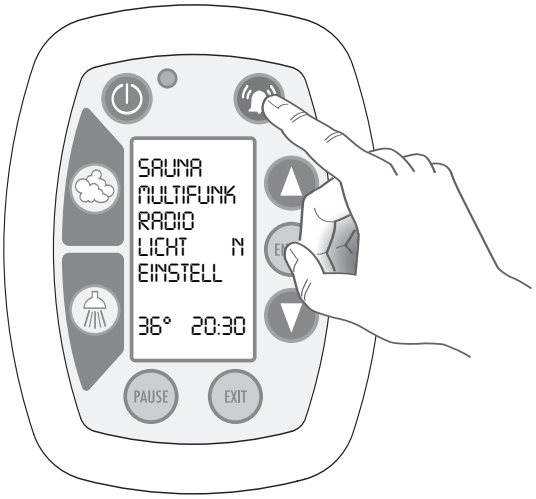
Zum ***Ausschalten*** der Beleuchtung betätigen Sie erneut die Taste "ENTER".
Auf dem Display erscheint LICHT N.



ALARM

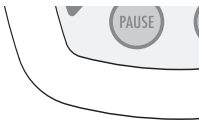
Betätigen Sie die Taste "ALARM", um die Alarmklingel zu aktivieren.

Um die Funktion des Schaltdisplay ***wiederherzustellen***, betätigen Sie erneut die Taste "EXIT" bzw. "0/I".



Sie können diese Funktion nur dann verwenden, wenn bei der Installation der Anschluss mit der Alarmklingel des Badezimmers hergestellt worden ist (siehe Montageanleitungen).

ENTKALKUNG

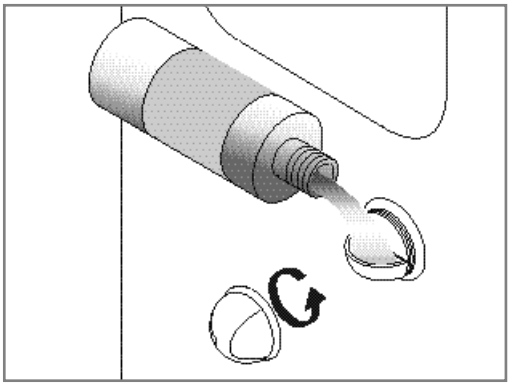


Wenn auf dem Display die Meldung BITTE DECA blinkt, muss die Anlage entkalkt werden.

Sie können die Entkalkung mit der Taste “EXIT” aufschieben, um beispielsweise noch eine 1-stündige Saunabehandlung auszuführen. Auf dem Display erscheint das *Menü Sauna.*

Gehen Sie zur Entkalkung der Anlage wie folgt vor:

- betätigen Sie die Taste “ENTER”;
  Auf dem Display erscheint die Meldung “ENTKALKUN GSMITTEL”



- Nehmen Sie die Verschlussdeckel an der Duschwand ab
- Füllen Sie 0,55 l des von Teuco fornieten Entkalkungsmittels pro Kessel ein
- Die Verschlussdeckel wieder schließen

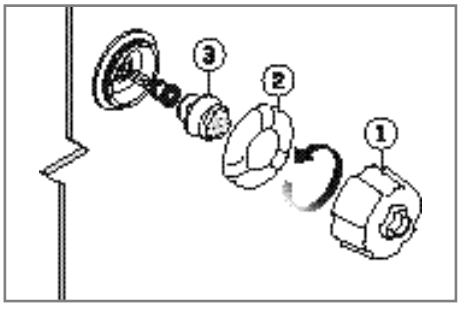
- betätigen Sie die Taste “ENTER”;

es beginnt der Entkalkungszyklus der Anlage
Der Zyklus läuft wie folgt ab:

- Der Heizkessel schaltet sich ein
- Die Anlage wird völlig entleert
- Die Anlage wird zweimal bis zum max. Füllstand gefüllt und wieder entleert
- Der Heizkessel wird zweimal gefüllt, eingeschaltet und wieder entleert.

Die Entkalkung dauert ca. 3 Stunden und kann nicht unterbrochen werden.
Es empfiehlt sich, den Zyklus während der Nachtstunden durchzuführen, oder zu Zeiten, in denen die Sauna nicht betrieben wird.
Während des Zyklus können Dusche sowie Multifunktionen weiterhin genutzt werden.

REINIGUNG DER DÜSEN



Bauen Sie die Düsen mit dem entsprechenden Schlüssel (1) aus.
Verwenden Sie zur Reinigung Kalkentferner und spülen Sie gründlich nach. Bauen Sie dann sämtliche Teile der Düsen vorsichtig wieder zusammen. **Zur einwandfreien Funktion dürfen Sie den Ring (2) nicht zu fest aufdrehen.**

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Siehe beiliegende REINIGUNGSANLEITUNGEN.

REPARATUR

Melden Sie Betriebsstörungen telefonisch direkt dem nächstgelegenen Kundendienstzentrum (siehe beiliegende Übersicht).

SELBSTTEST

Die Anlage ist mit verschiedenen Sicherheitssystemen zur Überwachung der fehlerfreien Funktion ausgestattet.

Im Störungsfall schaltet das System die jeweils ablaufende Funktion aus.

Auf der letzten Displayzeile erscheint der aufgetretene Fehler.

Einige dieser Störungen können Sie selbst ohne Hilfe des Installateurs beheben; in nachstehender Tabelle finden Sie die Arbeitsschritte, mit denen Sie die gestörte Funktion wiederherstellen können.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
NO LIV	Unzureichender Druck in der Wasserleitung bzw. kein Wasser.	Erhöhen Sie den Leitungsdruck, indem Sie die anderen Verbraucher im Haushalt schließen (Mindestdruck 1 bar).
SCHUTZ	Überhöhte Temperatur im Gebläse bei der Funktion SAUNA *(z.B.: Spannungsausfall während des Betriebs).*	Schalten Sie die Funktion SAUNA zum Abkühlen des Thermostats wieder ein. Die Störung gibt sich von selbst beim Abnehmen der Temperatur.

Sollten auf dem Display von dieser Tabelle abweichende Fehler erscheinen, müssen Sie die Anlage folgendermaßen ZURÜCKSETZEN :
- unterbrechen Sie die Stromversorgung
- schalten Sie die Versorgung nach einigen Sekunden wieder ein
- führen Sie die gestörte Funktion erneut aus.

Sollten weitere Fehler auftreten bzw. die vorgenannten Fehler fortbestehen, wenden Sie sich bitte an die autorisierte TEUCO Servicestelle in Ihrem Gebiet.